

CULTURAL HERITAGE

1 - Archaeology without Barriers

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: CORTONA CITY (Italy)

Coorganisers: -EPHOREIA OF BYZANTINE ANTIQUITIES (GR)

-MEMOIRE ET PATRIMOINE (FR)

-portugal (PT)

Associates: -A.S.L 8 (HEALTH PUBLIC SERVICE) (IT)

-ASSOCIAZIONE VOLONTARI ASSOCIATI PER I MUSEI ITALIANI (VAMI) (IT)

Description: This project proposes to develop the museum of the city of Cortona and promote a research programme to enable disabled people to benefit from archaeological history. The organisers want to create a tactile, auditory and olfactory visit for people with disabilities. The project will involve development and tests on prototypes. Dissemination of results will be distributed via the internet and a CD-Rom

Objectives: To promote transnational dissemination of culture with a strong emphasis on young & socially disadvantaged people.

Dates: 1/06/2001 - 1/06/2002

Community grant: 146 470 €

2.-Hausgeschichten. Deutsche Spuren in den Donaulaendern

1.1.b expositions itinérantes (patrimoine immobilier)

Project Leader: STIFTUNG DONAUSCHWAEBISCHES ZENTRALMUSEUM (Germany)

Coorganisers: -LANDESSELBSTVERWALTUNG DER UNGARNDEUTSCHEN (HU)

-MUZEUL BANATULIUI (RO)

Description: A travelling exhibition 'German traces in the Danube region' on the subject of migration within south-eastern Europe based on the history of about 15 private homes in Germany, Hungary and Romania - who has lived in those houses over the years, what was the cultural and historical background of these people, where did they move to later?

Objectives: To show how strongly life in middle and south-east Europe was influenced by migration, leading to a mixture of ethnic groups and political ruptures in the past 200 years. To promote a better understanding of differences and contribute to European integration

Dates: 1/08/2001 - 31/07/2002

Community grant: 105 139 €

3.-La Roue Du Temps

1.1.d (jeunes et public défavorisé)

Project Leader: EUROREGIO (Belgium)

Coorganisers: -CELAV (CENTRE LINGUISTICO AUDIOVISUAL) UNIVERSITA DEL PIEMONTE (IT)

-ERT SA (HELLENIC BROADCASTING CORPORATION) (GR)

-RTBF (RADIO-TÉLÉVISION BELGE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE) (BE)

Associates: -CNRS IMAGES-MEDIA (FR)

-CULTURA EUROPA ASBL (BE)

-DUNA TV (HU)

-FR 3 (FR)

-FUTURA (ES)

-MUSEE ETHNOGRAPHIQUE HONGROIS (HU)

-SEVEN DAYS (BG)

-STUDIO KOSICE DE LA TÉLÉVISION NATIONALE SLOVAQUE (SK)

-STUDIO OSTRAVA DE LA TÉLÉVISION NATIONALE TCHÈQUE (CZ)

-STUDIO SVEGED DE LA TELEVISION NATIONALE HONGROISE (HU)

-TELEVISION NATIONALE DE MALTE (MT)

-TOURNESOL PRODUCTION (FR)

-TÉLÉVISION NATIONALE DE BULGARIE (BG)

-TÉLÉVISION NATIONALE DE CROATIE (HR)

-TÉLÉVISION NATIONALE RUSSE (RU)

-TÉLÉVISION NATIONALE SLOVÈNE (SI)

-VENI-VICI (IE)

Description: La production et la mise en commun des documentaires produits par les participants au sujet du patrimoine, les émissions du type "la Roue du Temps", les traductions et la distribution. L'accent sera mis en particulier sur la richesse du patrimoine de l'Europe de l'Est.

Objectives: La sensibilisation et la compréhension du grand public (en particulier les jeunes et personnes défavorisées) au patrimoine bâti et archaéologique.

Dates: 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant: 50 930 €

4.-Kuenstlerkolonien in Europa

1.1.b expositions itinérantes (patrimoine immobilier)

Project Leader: GERMANISCHES NATIONALMUSEUM (Germany)

Coorganisers: -SINGER-MUSEUM (NL)

-SKAGENS MUSEUM (DK)

Description: The organisation of an international exhibition on artist colonies at the German museum from 15 November 2001 - 17 February 2002 in cooperation with the Danish and the Dutch museum. Documentation of the artistic creativity of both famous and less well-known artists - approximately 500 documents and works of art will be exposed, some of them for the first time; and will be divided into thematic segments which will also be reflected in the accompanying catalogue.

Objectives: To present this artistic, historical and cultural phenomenon to a wide public

Dates: 1/05/2001 - 31/12/2002

Community grant: 141 614.40 €

5.-Signes des civilisations pre-romaines sur le territoire et le paysage - le cas des Etrusques dans l'aire de Sienne

1.1.d (jeunes et public défavorisé)

Project Leader: PROVINCE DE SIENNE (Italy)

Coorganisers: -COMMUNE DE SAINT JULIA DE RAMIS (ES)

-ECOLE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE (FR)

Associates: -COMMUNE DE SIENNE (IT)

-INSTITUT DU PATRIMOINE CULTUREL DE L'UNIVERSITE DE GIRONA (ES)

-PALAIS DES PAGESSE (IT)

-UNIVERSITA DEGLI STUDI DI SIENA (IT)

Description: The project consists of research and educational activities in the field of archaeological heritage: research as a starting point to develop educational workshops, create visual itineraries and education centres; all activities will take place in Siena and its surrounding archaeological sites; creation of a website, an electronic archive and a cd-rom

Objectives: To teach young people about archaeological heritage, teach them to respect and defend it and through that disseminate a culture of participation and care to improve the environment and heritage

Dates: 1/10/2001 - 1/10/2002

Community grant: 146.410 €

6.-METAFORA

1.1.c patrimoine du 10ième au 15ième siècle

Project Leader: ISTITUTO PER LE TECNOLOGIE APPLICATE AI BENI CULTURALI (Italy)

Coorganisers: -AREA DE ASISTENCIA A MUNICIPIOS UNIDAD PROVINCIAL DE BIENES CULTURALES (ES)

-COMUNE DI CASTELLAMARE SUL GOLFO DI TRAPANI (IT)

-I.T.A.B.C. CNR CO-ORDINATOR (IT)

-MINISTRY OF CULTURE (GR) – Coorg

Description: The aim is to preserve the authenticity of the original architectural structures of sea ramparts and fortresses. There are 3 cases of conservation intervention: 1) the restoration of the tower of the Homenaje of the Castell del Ferro in Gualchos, on the coast near Granada (Spain); the restoration of the Southern part of the Venetian Castle of Fircà of Chania in Crete (Greece); the plan of recovery of the fortified town of Castellamare del Golfo (Italy).

Objectives: To experiment and to appraise the principles of sustainable restoration applied to fortified architecture in the three cases of intervention in Spain, Greece and Italy. To create a network of collaboration on the theme of the recovery of the fortified architecture of the Mediterranean coast. To realise a European structure of consultation and research among experts and specialised institutions, called the "European Laboratory for Sustainable Conservation of Coastal Fortresses (ELASCOFORT)".

Dates: 1/10/2001 - 30/09/2001

Community grant: 149 900 €

7.-Séminaire de Formation de conducteurs de travaux

1.1.c patrimoine du 10ième au 15ième siècle

Project Leader: ASS. EUROPÉENNE DES ENTERPRISES DE RESTAURATION DU PATRI. ARCHITECTURAL (France)

Coorganisers: -ARESPA (ES)
-HBCG (GB)

Description: Formation pour les travaux de restauration de monuments historiques qui permettra de découvrir les méthodes de travail appliquées sur les chantiers d'autres pays; offrir la possibilité de comparer les techniques et favoriser les échanges à travers les pièces écrites et les présentations graphiques. Organisation d'un séminaire autour d'une étude de cas dans la région d'Avignon auquel participeront 9 professionnels et 9 entreprises de restauration.

Objectives: Cette formation apportera aux professionnels une dimension culturelle et critique aux pratiques respectives de chaque participant et favorisera l'échange dans ce domaine au niveau européen.

Dates: 1/06/2001 - 1/12/2001

Community grant: 32 278.25 €

8.-Ecoles et Musees: une pedagogie pour le patrimoine

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: FONDATION PEGASE (Belgium)

Coorganisers: -MINISTERE DE LA CULTURE DU LUXEMBOURG (LU)
-REGIONE LOMBARDIA (IT)

Associates: -CEDE (IT)
-CONSEIL DE L'EUROPE (INT)
-ICCROM (IT)
-LYCEE CLASSIQUE DE DIEKIRCH (LU)

Description: An interdisciplinary study of objects/sites with a European dimension, chosen by schools with experts from the involved museums assisting them in their choice; the object/site will then be exposed to the public with all the results of the studies; an exchange of ideas and experiences will be organised between schools by means of modern technologies; the final results of the project will be published on the websites of the schools and Pegasus Foundation.

Objectives: To make institutions which normally focus on a scientific approach open up to the needs and interests of schoolchildren of all ages; raise awareness of fragility and uniqueness of cultural heritage amongst children; promote establishment of 'education/culture' framework-agreements as exist in France and Italy.

Dates: 1/09/2001 - 31/08/2002

Community grant: 46.192.80 €

9.-Zukunft fuer Vergangenheit - Das Wissen Europas an der Wende

1.1.c patrimoine du 10ième au 15ième siècle

Project Leader: STADTBIBLIOTHEK TRIER (Germany)

Coorganisers: -BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE METZ (FR)

-BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE LUXEMBOURG (LU)

Associates: -BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK MUENCHEN (DE)

-CONSEIL SCIENTIFIQUE DU PATRIMOINE DES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES DE FRANCE (FR)

-FACHHOCHSCHULE KÖLN (DE)

-FACHHOCHSCHULE TRIER (DE)

-LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITAET MUENCHEN (DE)

-MENTOR (DE)

-UNIVERSITAET TRIER (DE)

Description: Restauration et présentation sur internet d'ouvrages encyclopédiques médiévaux qui sont en train de se désintégrer; pour cela l'utilisation des pratiques de restauration classiques et les dernières technologies seront combinées; documentation du processus de restauration en ligne au moyen de photos digitalisées; présentation du contenu des ouvrages sur le site internet créé à cet effet; le public pourra directement prendre contact avec les restaurateurs, les bibliothécaires et les chercheurs; organisation de workshops et publication d'une brochure.

Objectives: Conserver et mettre à la disposition des générations futures cet héritage européen qui forme la base de la culture actuelle; encourager la curiosité du public par rapport à cet héritage et sa conservation; création d'une base de données qui peut être consultée par les experts et toute personne intéressée dans le monde.

Dates: 1/09/2001 - 31/08/2002

Community grant: 86 290 €

10.-Construire et aménager en pierres sèches: du choix fonctionnel à la fonction esthétique

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: SIVU TOURISTIQUE PROVENCE VERTE (France)

Coorganisers: -AYUTAMIENTO DE MONTALBÀN (ES)

-COMUNITA MONTANA DELL'OLIVO (IT)

-GENERALITAT VALENCIANA - DIRECCION GENERAL DE PATRIMONIO (ES)

Associates: -ASER DU CENTRE-VAR (FR)

-CENTRO DE ESTUDIOS DEL MAESTRAZGO (ES)

-DRY STONE WALLING ASSOCIATION, SUTTON COLDFIELD (GB)

-FODESMA (ES)

-GRUPPO DI AZIONE LOCALE PER LO SVILUPPO DELLE VALLE IMPERIESI (IT)

-SOCIÉTÉ INTERNATIONALE POUR L'ÉTUDE PLURIDISCIPLINAIRE DE LA PIERRE SÈCHE (FR)

Description: Mise en place d'un réseau d'itinéraires à travers des paysages ruraux façonnés par l'usage de la technique de bâtir en pierres sèches. Animation de cette mise en réseau par une série d'éditions classiques ou informatisées de trois séminaires et d'une exposition itinérante.

Objectives: Expliquer au plus grand nombre de personnes les pratiques traditionnelles d'aménagement des territoires ruraux dans lesquelles s'inscrit la technique de bâtir en pierres sèches, dégager et présenter les constantes qui régissent l'application de la technique, favoriser la dissémination des pratiques en question, contribuer au maintien d'une qualité environnementale locale.

Dates: 1/06/2001 - 30/06/2002

Community grant: 100 790.70 €

11.-Historia de las Telecomunicaciones en Europa

1.1.a musée (technologie numérique)

Project Leader: FUNDACION TELEFONICA (Spain)

Coorganisers: -MUSEO DAS COMMUNICACOES, LISBOA (PT)

-MUSEUM FUR KOMMUNICATION, FRANKFURT (DE)

Description: The project will offer an historical view of the evolution of the communications system from the middle of the 18th century. The means of telephone, radio, telegraphy and latest discoveries in communication systems, Internet, data, transmission etc. will be exhibited in a virtual form. There will be visits to real museums and a telecommunications glossary with animations will be included. Visitors will have the opportunity to test their acquired knowledge by answering questions and participating in amusing contests. The virtual visit will be presented in several languages (English, German, Portuguese, and Spanish).

Objectives: The aim is to bring the information society, its history and evolution closer to a public from all ages. The intention is to give the public better and wider knowledge of history, common to our countries and full of inventions, discoveries, investigations and advances.

Dates: 1/05/2001 - 1/05/2002

Community grant: 46 913 €

12.-L'Europe et la Gaule Romaine, Voies commerciales et moyens de transport

1.1.b expositions itinérantes (patrimoine immobilier)

Project Leader: CENTRE HISTORIQUE D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME (France)

Coorganisers: -MUSEE D'AQUITAINE (FR)

-MUSEE D'HISTOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG (LU)

-MUSEE ROYAL DE MARIEMONT (BE)

Associates: -MUSEE ALA PONZONE DE CREMONE (IT)

Description: Exposition sur la liberté des communications qui a permis le décloisonnement des provinces romaines. L'expo sera composée de documents graphiques et photographiques, de cartes, de maquettes et d'une vidéo. Une attention particulière sera accordée à l'accès et à la compréhension de l'expo de la part du public jeune, par l'élaboration d'un matériel pédagogique adapté.

Objectives: Mettre en valeur l'un des apports majeurs de Rome à la civilisation européenne.

Dates: 1/12/2001 - 30/11/2002

Community grant: 150 000 €

13.-Hidden Heritage in Mediaeval European Cathedrals

1.1.c patrimoine du 10ième au 15ième siècle

Project Leader: RETTET DEN STEPHANSDOM - VEREIN ZUR ERHALTUNG DES STEPHANSDOMS (Austria)

Coorganisers: -EPISCOPATE PECS (HU)
-PROVINCIA DI TRAPANI (IT)

Description: To safeguard specific parts of three important historical cathedrals dating from 14th century and open them to the public. The restoration work requires the highest methodological standards and will focus on medieval mortar and paintings. The project will include an intensive mutual exchange of experience between the restorers and dissemination to other experts at the annual meeting of cathedral conservation.

Objectives: The restoration of 3 cathedrals dating from the 14th century, and promoting the exchange of restoration methods and know-how between the participants.

Dates: 1/10/2001 - 1/10/2002

Community grant:150 000 €

14.-Glossario multilingue tecnico-scientifico di conservazione e restauro dei beni culturali mobili con supporto di immagini

1.1.a musée (technologie numérique)

Project Leader: ASSOCIAZIONE GIOVANNI SECCO SUARDO (Italy)

Coorganisers: -COURTAULD INSTITUTE OF ART DEPARTEMENT OF CONSERVATION AND TECHNOLOGY (GB)

-ESCUELA SUPERIOR DE RESTAURACION Y CONSERVACION DE BIENES CULTURALES (ES)

-HOCHSCHULE FUR BILDENDE KUNSTE -DRESDEN (DE)

-IFROA-INSTITUT DE FORMATION DES RESTAURATEURS D'OEUVRES D'ART (FR)

-ISTITUTO CENTRALE PER IL RESTAURO (IT)

-OPIFICIO DELLE PIETRE DURE (IT)

-UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES (BE)

Associates: -E.C.C.O-EUROPEAN CONFEDERATION OF CONSERVATOR (BE)

-ENCORE-EUROPEAN NETWORK FOR CONSERVATION-RESTORATION EDUCATION (DK)

-REGIONE LOMBARDIA (IT)

-UNIVERSITÉ DE LA SORBONNE,MST DE CONSERVATION ET RESTAURATION DES BIENS CU (FR)

Description: To create a cognitive and comparative multi-lingual instrument destined both for operators in the research and teaching field and for conservators-restors, in the following languages (danish, french, english, dutch, spanish and german). Project to unite experts and institutions from various European countries. A database of the Glossary with thesaurus and relative terms and

definitions in the various languages and relative images that will be consulted online, on participants' Institution web sites, and publication of a CD-Rom.

Objectives: Produce a technical instrument of communication and co-division of the different problems of conservation and restoration.

Dates: 15/06/2001 - 15/06/2002

Community grant: 147 340 €

15.-Renaissance of the historical handicrafts and synthesis of the modern technologies in conservation of Bauska fortress

1.1.c patrimoine du 10ième au 15ième siècle

Project Leader: MUSEUM OF BAUSKA CASTLE (Latvia)

Coorganisers: -AARE-5 (ES)

-GIRSA AT (CZ)

-MILOS GAVENDA (CZ)

Description: This project is based on the conservation of the 15th century Bauska fortress ruins in Latvia. Work will be in collaboration with instructors from the Czech Republic and experts from Spain. A symposium will be organised during the implementation process providing discussions on methods of ruin preservation. There will also be a seminar for restorers and a conference at the end of the project.

Objectives: Preservation of the monument for further generations and accessibility for tourists. Improved methods and technologies in the field of restoration, and increased contacts and collaboration across Europe.

Dates: 1/10/2001 - 1/10/2002

Community grant: 82 383 €

16.-European World Heritage

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: CONCELLO DE LUGO (Espagne)

Coorganisers: -COMUNE DI VERONA (IT)

-CONCELLO DE LUGO (ES)

-MUNICIPALITY OF PÉCS (HU)

-VILLE DE MONS (BE)

Associates:-WEST SWEDEN GOTHENBURG (SE)

Description: A partnership between the municipalities of Lugo, Mons, Verona, Pecs and Tanum all of which received UNESCO World Heritage recognition in 2000. Activities include: study visits, seminars and conferences, and outputs from these will include: CD-Rom, Internet, a common Web Page and brochure.

Objectives: To exchange information and good practices regarding the protection and evaluation of world heritage sites, in order to disseminate information and extend knowledge about patrimony around Europe, especially among the youth.

Dates: 1/11/2001 - 30/10/2002

Community grant: 136 797.50 €

17.-Canaux d'irrigation des pays méditerranéens

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: INSTITUTO DE ESTUDIOS E INVESTIGACION DE LOS MONEGROS (Spain)

Coorganisers: -ACESE (FR)

-COMUNE DI CASTELGRANDE (IT)

-COMUNE DI RAFFADALI (IT)

-ISTITUTO DE ESTUDIOS DE LOS MONEGROS (ES)

Associates: -DIRECTION DEPARTEMENTALE DE L'AGRICULTURE ET DE LA FOREST DES PYRENÉES ORI (FR)

-INSTITUTO PIRENAICO DE ECOLOGIÀ (ES)

-MAISON DE L'HORICULTURE A PERPIGNAN (FR)

-MANCOMUNIDAD COMARCAL DE MUNICIPIOS DE LOS MONEGROS (ES)

Description: Les techniques d'irrigation mises au point par les Romains et améliorées par les Arabes sont aujourd'hui en voie de disparition face à la mécanisation généralisée. Ce projet propose: - De comparer les techniques d'irrigation des Régions du sud Européen pour en extraire les points communs et les différences; - De retrouver les techniques anciennes d'irrigation à partir des réseaux encore visibles et des ouvrages d'art réalisés, de contribuer à la préservation des ouvrages existants, de montrer l'importance de l'utilisation de l'irrigation manuelle face aux pénuries d'eau, de reconstituer une pédagogie de l'irrigation manuelle à l'attention des jeunes européens qui se destinent à travailler dans l'agriculture de plein champs pour connaître les techniques de réhabilitation des ouvrages existants et les motiver à les maintenir. Réalisation d'une exposition itinérante sur les ouvrages d'art et les techniques de réhabilitation.

Objectives: Comparaison et conservation des techniques d'irrigations utilisées dans différentes régions méditerranéennes telles que l'Espagne, la France et l'Italie.

Dates: 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant: 102 000 €

18.-The Ways of Living in Europe: The Noble Houses in the XVIII and XIX Centuries

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: FORLI-CESENA PROVINCE (Italy)

Coorganisers: -Asociacion promotora de intercambios Casa Europa (ES)

-Centre Cultural Recontre, Institut Claude-Nicolas Ledoux (FR)

-Universita di Architettura e Urbanistica ""IO n Mincu"", Bucarest (RO)

-University of Bologna, faculty of Architecture in Cesena (IT)

Associates: -ASOCIACION ""AMIGOS DEL CASCO VIEJO"" DE CEHEGIN (ES)
-BUCAREST UNIVERSITY, FACULTY OF HISTORY (RO)
-BULLAS MUNICIPALITY (ES)
-CALASPARRA MUNICIPALITY (ES)
-CASA EUROPA SCARL (IT)
-CEHEGIN MUNICIPALITY (ES)
-COLECTIVO DE ARQUEOLOGIA DE BULLAS (ES)
-COLECTIVO PARTIMONIO CULTURAL DE CALASPARRA (ES)
-COMMERCIOESTERO CONSULTING SRL (IT)
-ECOLE DE L'ARCHITECTURE DE LIONE (FR)
-ECOLE DE L'ARCHITECTURE DE NANCY (IT)
-ESCUELAS TALLEDE DE BULLAS (ES)
-ESCUELAS TALLER DE CALASPARRA (ES)
-ESCUELAS TALLER DE CEHEGIN (ES)
-FONDO PER L'AMBIENTE ITALIANI (FAI) DELEGAZIONE DI FORLI (IT)
-MAISON DE L'ARCHITECTURE DE FRANCE-COMTE (FR)
-SOVRINTENDENZA DEI BENI ARTISTICI E STORICI DELL'EMILIA ROMAGNA (IT)
-TECHNE, CONSORZIO PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE DI FORLI-CESENA (IT)

Description: This project is a cultural itinerary aimed at sharing and spreading the knowledge of European architectural heritage, by means of a comparative view on historical buildings, particularly those that were houses of noble families, dating back to the XVIII and XIX centuries.

Objectives: The project's objectives are collecting, cataloguing and spreading studies of the participating countries, enhancing European architectural patrimony through the participation of professionals in the field and young people interested in cultural experiences, revealing the common roots of the architecture of noble houses, promoting cultural exchange and the mutual knowledge of culture and history, spreading the knowledge of local architectural expressions and promoting creativity.

Dates: 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant: 143 450 €

19.-Patrimoine industriel: comment savoir joindre l'utile a l'agréable

1.1.b expositions itinérantes (patrimoine immobilier)

Project Leader: ECOMUSEE DE LA COMMUNAUTE URBAINE LE CREUSOT (France)

Coorganisers: -COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI (IT)

-LA FONDERIE - ASBL (BE)

Associates:-ASNM (IT)

Description: Conception et réalisation conjointe d'une série de manifestations relatives à l'histoire et aux paysages industriels des trois aires géographiques auxquelles se rattachent les partenaires. L'exposition itinérante consistera en trois expositions. Elles seront installées dans d'anciennes friches industrielles reconverties en musées. L'exposition itinérante sera principalement photographique mais comprendra également des installations multimedia. A la fin du projet un catalogue sera publié.

Objectives: Réflexion historique et culturelle sur le passé industriel des zones concernées; réflexion sur la transformation de ces zones, tant du point de vue du paysage que sous l'angle économique et social; confrontation et échange d'expériences sur le thème de l'utilisation des zones en question, réutilisation fonctionnelle, culturelle et touristique.

Dates: 1/11/2001 - 31/10/2002

Community grant: 85 750 €

20.-Delving in Valldigna

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: FUNDACION JAUME II EL JUST (Spain)

Coorganisers: -CONSELLERIA DE CULTURA Y EDUCACION (ES)

-MUTHESIUS - UNIVERSITY OF ART, DESIGN AND ARCHITECTURE (DE)

-OXFORD BROOKS UNIVERSITY, SCHOOL OF ARCHITECTURE (GB)

Associates: -BERLIN UNIVERSITY OF THE ARTS, INSTITUTE FOR ART IN CONTEXT (DE)

-UNIVERSIDAD POLITECNICA DE VALENCIA (ES)

Description: In this proposal it is intended that a major archaeological site, the Monastery of Santa Maria de la Valldigna should be researched with a view to bringing a broader understanding of its significance in Southern Spain to a wider public. Further research of the villages and the valley will reveal more about the heritage of diaspora, multi-religious and ethnic occupation, economy and culture. The data will be presented in the form of an explanatory exhibition in Valldigna and a catalogue and report will be produced.

Objectives: The dissemination of knowledge of the cultural history of Valldigna and its architecture from the 13th-15th centuries.

Dates: 1/10/2001 - 30/09/2002

Community grant: 50 000 €

21.-Dall'italia alla Spagna, la torre dei diamanti (XV secolo) domina sugli elementi architettonici militari di "Castel Covone" a finale ligure, sospesi tra mare e colline

1.1.c patrimoine du 10ième au 15ième siècle

Project Leader: COMUNE DI FINALE LIGURE (Italy)

Coorganisers: -UNIVERSITA AUTONOMA DE BARCELONA (ES)

-UNIVERSITY OF LYON (FR)

Associates: - CONFEDERAZIONE ITALIANA AGRICOLTORI TOSCANA (IT)

-DIPARTIMENTO DI ARCHEOLOGIA STORIA DELLE ARTI (IT)

-ISTITUTO DI STORIA DELLA CULTURA MATERIALE (ISCUM) (IT)

-LABORATORIO DI INFORMATICA APPLICATA ALL'ARCHEOLOGIA MEDIEVALE (LIAM) (IT)

-STUDIO GANNEVA LENA (IT)

-STUDIO PASQUALE E LUISA GABBARIA (IT)

-UNIVERSITA DI SIENA (IT)

Description: Projet concerne un élément d'architecture militaire du XV siècle, une tour en éperon (elle présente en plan la forme d'une proue de navire) parée d'un extraordinaire bossage en pointes de diamant, du patrimoine bâti d'importance européen, le Château Govone du Marquisat de Finale, Ligurie, construit sur l'ancien chemin charretier connu comme "strada Berreta" réalisée par les Espagnols conquérants pour joindre l'Etat de Milan.

Objectives: Réaliser un projet de recherche archéologique et architecturale grâce à la coopération entre professionnels du patrimoine, étudiants et techniciens de trois pays différentes.

Dates: 1/10/2001 - 30/07/2002

Community grant: 50 000 €

22.-Mnemosyne

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: CITTA DI TORREMAGGIONE (Italy)

Coorganisers: -Asociacion Main (ES)

-Kaunas College (LV)

-Ridge College (GB)

-The Rozmberk society (CZ)

-Znanie Center for Vocational Training (BG)

Associates: -ACOCIACIO CEPS (ES)

-ASSOCIATION MICROREGION RUZE (ASS. OF VILLAGES) (CZ)

-ASSOCIATION TOURISTIQUE PRO LOCO (IT)

-AYANTAMIENTO DE BLANES (ES)

-AYANTAMIENTO DE SABADELL (ES)

-CENTRE CULTUREL DON TOMMASO LECCISOTTI (IT)

-CLUB ARCHÉOLOGIQUE DE SAN SEVERO (IT)

-DOCUMENTA, SANTANDER (ES)

-EURONET STEERING GROUP (GB)

-INSTITUTE FOR LANDSCAPE ECOLOGY (CZ)

-INTERNATIONAL CULTURAL RESOURCES INSTITUTE (US)

-ITD (ES)

-JILOVICE MUNICIPALITY, KOJAKOVICE (CZ)

-KAUNAS ART COLLEGE (LT)

-KAUNAS CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND CRAFTS (LT)

-KAUNAS LABOUR EXCHANGE (LT)

-LEARNING & SKILLS DEV. AGENCY (GB)

-PROVINCIA DI FOGGIA (IT)

-REGIONAL EMPLOYMENT SERVICE, SMOLJAN (BG)

-REGIONE PUGLIA (IT)

-TRANSIT PROJECTES (ES)

-TREBON BIOSPHERE RESERVE ADMINISTRATION (CZ)

-UNIVERSITE DE BARI (IT)

Description: Créer des centres locaux d'"Histoire, Arts et Culture", vitrines du passé, rendre les habitants des localités concernées témoins de leur passé et acteurs de leur futur; entretenir les jeunes dans la connaissance de leurs racines, et si celle-ci passe par la reconnaissance du savoir-faire de personnes en difficultés d'intégration, les finalités n'en seront que plus bénéfiques.

Objectives: Le projet doit aboutir à la reconnaissance de la culture en tant que facteur d'intégration sociale et de citoyenneté; la prise en compte du rôle de la culture dans le développement socio-économique local; l'organisation d'un lieu collectif de mémoire locale accessible au grand public; la réalisation d'un soutien pédagogique concret pour les jeunes générations; la composition graphique d'une plaquette de présentation à finalité éducative.

Dates: 15/10/2001 - 14/10/2002

Community grant: 129 905.58 €

23.-EUROMILLS: Culture et sauvegarde des moulins européens

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: PROVINCE DE RIETI (Italy)

Coorganisers: - CONFEDERAZIONE ITALIANA AGRICOLTORI TOSCANA (IT)

-CIUDAD DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS DE VALENCIA (ES)

-DEVELOPMENT AGENCY OF IRAKLIO S.A. (GR)

-TRADICAO. COOPERATIVA CULTURAL DE RESPONSABILIDADE, CRL, AMADORA (PT)

Associates: -GENERALITAT VALENCIANA - DIRECCION GENERAL DE PATRIMONIO (ES)

-PROVINCIA DI ASCOLI PICENO (IT)

Description: Depuis l'Antiquité le moulin dans ses différentes déclinaisons a constitué une infrastructure essentielle dans la société rurale européenne. Les partenaires ont décidé de créer un premier réseau transnational de coopération pour l'étude, la sauvegarde et la mise en valeur de ce patrimoine.

Objectives: Examen des valeurs à la fois culturelles, socio-économiques et identitaires remplies par le moulin autrefois et déterminer quel en est l'héritage aujourd'hui. Il s'attachera également à souligner le caractère intrinsèquement européen de ce patrimoine, représenté de manière égale du nord au sud de l'Europe.

Dates: 1/12/2001 - 30/11/2002

Community grant: 150 000 €

24.-Path of Metals

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: FUNDACION RIO TINTO PARA LA HISTORIA DE LA MINERIA Y LA METALURGICA (Spain)

Coorganisers: -ADAREM - ASSOCIACAO DE DEFESA DO AMBIENTE E RECURSOS MINEIROS (ES)

-MINISTERO BENI E ATTIVITA CULTURALI (IT)

-NORTHUMBERLAND COUNTY COUNCIL (GB)
-WANLOCKHEAD MUSEUM TRUST (GB)

Associates: -AUTORIDAD PORTUARIA DE SEVILLA (ES)
-DIPUTACION PROVINCIAL DE CADIZ (ES)
-FUNDACION ITALICA DE ESTUDIOS CLASICOS (ES)

Description: Through cooperation with 3 participating countries they will be able to reveal common features of this heritage, and establish through conferences and exhibitions a network to improve a European perspective. They will study alternatives for development of these areas.

Objectives: The main aim of the project is to show through the history of mines the way societies, culture and communities lived in Europe.

Dates: 1/10/2001 - 30/09/2002

Community grant: 145 213.43 €

25.-The Modern Olympic Games Era - the Olympic heritage affecting the cultural lives of modern Europeans

1.1.b expositions itinérantes (patrimoine immobilier)

Project Leader: MUNICIPALITY OF AMAROUSSION (Greece)

Coorganisers: -FOUNDATION OF THE SPORTS MUSEUM OF FINLAND (FI)

-GATESHEAD COUNCIL (GB)

Associates: -ATHENS ORGANISING COMMITTEE 2004 (GR)

-BRITISH ATHLETIC ASSOCIATION (GB)

-BRITISH OLYMPIC COMMITTEE (GB)

-CENTRE OF OLYMPIC AND SPORTS STUDIES, UNIVERSITY OF BARCELONA (ES)

-HELSINKI CITY MUSEUM (FI)

Description: The organisation of a travelling exhibition highlighting elements of the movable cultural heritage of the Modern Olympic Games era that began in 1896. It will exhibit such things as medals, photos, torches, souvenirs, artistic and music creations. It will be designed to attract a wide audience and will travel to Greece, Finland and the UK.

Objectives: To highlight the European dimension of the Olympic games through its movable heritage.

Dates: 1/11/2001 - 31/10/2002

Community grant: 130 000 €

26.-Torre Alemanna - Interventi multidisciplinari di archeologia e restauro

1.1.d (jeunes et public défavorisés)

Project Leader: COMUNE DI CERIGNOLA (Italy)

Coorganisers: -GESELLSCHAFT FUR STAUFISCHE GESCHICHTE E.V (DE)

-UNIVERSITE DE PARIS I / PANTHEON-SORBONNE (FR)

Associates: -CONSORZIO IDRIA (IT)

-ISTITUTO STATALE D'ARTE ""SACRO CUORE"" (IT)
-ORDINE TEUTONICO - BALIAGGIO D'ITALIA C/O CITTA DEL VATICANO (IT)
-SOPRINTENDENZA AI BENI ARCHEOLOGICI PER LA PUGLIA (IT)
-UNIVERSITA DI BARI (IT)
-UNIVERSITA DI LECCE (IT)

Description: A project aiming at exchanging experiences between archeology professionals, young students and the public - as well as protecting the cultural heritage of "Torre Alemanna". Activities include: setting up and running a school camp of excavation and restoration, with students from around Europe; creating a website and online forum for exchanging information; running a games laboratory; producing books and CD-Roms in different languages; and organising a travelling exhibition towards the end of the project.

Objectives: To convey to the public, especially young students, the importance of local cultural goods and heritage; to train young students in excavation and restoration; to protect the cultural and artistic monuments in the territory; to diffuse the information and to create new jobs in the field of archeology and restoration.

Dates: 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant: 147 228.53 €

27.-Este Court Archive - ECA

1.1.a musée (technologie numérique)

Project Leader: MUSEO DEL CASTELLO ESTENSE (Italy)

Coorganisers: -CINECA (IT)

-GEMALDEGALERIE ALTE MEISTER (DE)

-MUSEE DU LOUVRE (FR)

-NARODNI GALERIE (CZ)

Description: The creation of a joint on-line catalogue of all works (paintings, sculptures, coins, books, etc) originating from the Este family court in Ferrara - by compiling all of the works currently in collections at the Louvre (France), the Gemaldegalerie (Germany), the Narodnik Galerie (Czech Republic) and the Hermitage (Russia). A standardised method will be established for all partners to catalogue all the items, and a user-friendly software application will be developed on the Web.

Objectives: To create a joint on-line catalogue on the web, which is user-friendly, publicly accessible and multi-lingual - and thus makes Europe's cultural heritage accessible to a wider audience. It is also hoped that, in the long term, the software applications and techniques developed could help other museums to create their own computer-based catalogues.

Dates: 5/11/2001 - 5/11/2002

Community grant:146 146 €

28.-Tradition and Technology: a comparative overview of daily life and social structures in Europe in 19th & 20th century

1.1.a musée (technologie numérique)

Project Leader: LYCHNOSTATIS MUSEUM (Greece)

Coorganisers: -BEZIRKSHEIMATMUSEUM SPITTAL/DRAU e.v (AT)

-BOHUSLANS COUNTY MUSEUM (SE)

-HIIUMAA COUNTY STATE MUSEUM (EE)

Associates: -FRANKISCHE SCHWEIZ MUSEUM (DE)

-HUNGARIAN OPEN-AIR MUSEUM (HU)

-MUSEO DE LA CIENCIA ""LA CAIXA"" (ES)

-TECHNICAL MUSEUM OF THESSALONIKI (GR)

-UNIVERSITY OF CRETE (GR)

Description: Creation of multilingual CD-ROM and web site on the theme 'Four traditional occupations in four European countries', and the organisation of a symposium on the theme of tradition and technology. There will be a comparative study of four cases of handicrafts (a Cretan miller, an Austrian potter, a Swedish stonecutter and an Estonian weaver) and the development of an electronic database.

Objectives: To encourage debate among scientists, researchers, museum visitors and internet users; to meet face to face and exchange views; to spread the use of digital technology among museums; to create educational software.

Dates: 1/05/2001 - 31/12/2001

Community grant: 44 919.70 €

EUROPEAN HERITAGE LABORATORIES

1. Le Navi antiche di Pisa

Project leader: AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI PISA (IT)

Coorganisers:

HELLENIC INSTITUTE FOR THE PRESERVATION OF NAUTICAL TRADITION (GR)

MUSEUM FÜR ANTIKE SCHIFFSFAHRT (DE)

SOPRAINTENDENZA PER I BENI ARCHEOLOGICI DELLA TOSCANA E IL COMUNE DI PISA (IT)

Associates:

EUROTEC CONSULTING (BE)

INSTITUTO ANDALUZ DEL PATRIMONIO HISTORICO (ES)

Description: En Déc.'98 on a découvert près de la gare de San Rossore (à Pise) des épaves de navires (16 embarcations) de l'époque romaine d'où la proposition des anciens navires de Pise comme "laboratoire européen du patrimoine". Ce projet se veut de développer plusieurs activités:1) Collaboration internationale dans les activités de laboratoire (analyse chimique, réalisation de travaux de consolidation)

2) Création d'un portail internet

3) Echange régulier d'experts et d'étudiants dans le secteur de l'archéologie navale et de la conservation d'anciens navires

4) Rencontres périodiques d'études et colloques international en fin de laboratoire.

5) Exposition européenne itinérante sur les anciens navires de Pise.

Objectives: Poursuite des recherches archéologiques et sauvetage de très nombreux vestiges encore présent in situ. Diffusion des résultats de la recherche à un public le plus large possible.

Dates:1/09/2001-1/09/2002

Community grant: € 283.378,40

2. Landscape and cultural and economic resources laboratory in European archaeological sites

Project leader: INSTITUTO ANDALUZ DEL PATRIMONIO HISTORICO (ES)

Coorganisers:

COMUNE DI CORTONA (IT)

INSTITUTO PORTUGES DO PATRIMONIO ARQUITECTONICO (PT)

REGIONAL DEPARTMENT OF THE ARCHAEOLOGICAL SERVICE (GR)

Associates:

ARCHAEOLOGICAL SITE OF BAELO-CLAUDIA (ES)

CADIZ PROVINCIAL DEPARTMENT OF CULTURE (ES)

GENERAL DIRECTORATE OF CULTURAL HERITAGE INSTITUTIONS (ES)

Description: constitution of an experimental landscape and cultural and economic resources laboratory applied to the archaeological sites of Baelo-Claudia in Andalusia, Mirobriga in Portugal, Acropolis in Thessaloniki and the Archaeological park of Cortona in Italy.

Objectives: promote understanding of the archaeological site as a cultural landscape broadening the horizons for the preservation and conservation of these sites with the involvement of the population; make archaeological heritage sites a place of encounter and experimentation as opposed to the traditional ways of presentation.

Dates: 1/10/2001-30/09/2002

Community grant: € 232.710,71

3. Safeguarding historical waterfront sites. The case of Bryggen in Bergen

Project leader: STIFELSEN BRYGGEN (NO)

Coorganisers:

DELFT UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, RESTORATION, RE-USE AND RENOVATION (NL)

TECHNICAL UNIVERSITY OF SZCZECIN (PL)

YORK ARCHAEOLOGICAL TRUST (GB)

Associates:

BERGEN MUNICIPALITY (NO)

DEUTSHES ZENTRUM FUR HANDVERK UND DENMAPFLEGE (DE)

DIRECTORATE FOR CULTURAL HERITAGE (NO)

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES (ICOMOS) (NO)

MYCOTEAM AS (NO)

NATIONAL HERITAGE BOARD, SWEDEN (SE)

NORWEGIAN INSTITUTE FOR FORESTRY RESEARCH (NISK) (NO)

NORWEGIAN INSTITUTE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (NTNU) (NO)

THE FOUNDATION FOR NATURE RESEARCH AND CULTURAL HERITAGE RESEARCH - NIKU (NO)

THE FOUNDATION FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH (SINTEF) (NO)

THE NATIONAL MUSEUM, DENMARK (DK)

Description: The Bryggen Foundation, responsible for the restoration of the Bryggen settlement dating from the 12th century, are using new principles and standards of restoration based on the use of traditional materials, craftsmanship and techniques. To disseminate knowledge from this case study and to use the competence and experience from other European countries they will organise 5 workshops. the specific issues being addressed are documentation (archaeological deposits, soil composition), analyses, repair and monitoring. There will be a publication of the final report and a web site.

Objectives: Experts and cultural heritage managers with various academic backgrounds from different European countries will meet and try to find innovative solutions to the challenges posed by the new standards for historic timber structures.

Dates: 19/11/2001-18/11/2002

Community grant: € 114.400,64

ARTISTIC AND LITERARY CREATION

1.-Junge Kuenstler Europas gestalten Maerchen

2.1.e (promotion des jeunes musiciens)

Project leader: STADTVERWALTUNG TAMPERE – KULTURAMT (Finland)

Coorganisers:

-ODENSE KOMMUNE KULTURSEKRETARIATET (DK)

-STADTVERWALTUNG ESSEN KULTURDEZERNAT (DE)

Associates:

-FACHHOCHSCHULE FUER KUNST UND MEDIEN TAMPERE (FI)

-FINNISCHE LITERATURGESELLSCHAFT (FI)

-PISPALAN SOTTIISI (FI)

-TAMPERE KONSERVATORIUM (FI)

-TANZTHEATER MOBITA/DANSCO (FI)

Description: Interpretation of fairy tales through music and dance bringing together young composers, musicians, dancers and choreographers from several EU member states and other countries. The project will involve young people and fringe groups of society and there will be presentations at schools and nursing homes. The projects will increase accessibility of an existing website on the project as well as extend the documentation available on the site.

Objectives: To give young European artists the chance to work together, to raise awareness for shared European values amongst them and to integrate marginal groups of society in cultural activities.

Dates: 16/10/2001-15/10/2002

Community grant: 86 987,52 €

2.-ULTIMA 2001

2.1.b (création artistique et nouvelles technologies)

Project leader:

ULTIMA OSLO CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL (Norway)

Coorganisers:

-GAUDEAMUS FOUNDATION (NL)

-KONZERTHAUS BERLIN (DE)

-NORWEGIAN MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS (NO)

-NORWEGIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS (NO)

-OSLO MUNICIPALITY (NO)

Associates:

-NORWEGIAN BROADCASTING CORPORATION (NO)

Description: This is a contemporary music festival taking place in Oslo that will present musical productions, music-theatre productions, dance productions, a conference, seminars, meet-the-composer workshops, lectures and exhibitions. About 50 events will take place during one week in October, with special focus on young people.

Objectives: To promote interest in musical talent in children, to promote the arena for young emerging experimental musical forms of expression. To consolidate international cooperation within these fields.

Dates: 4/10/2001-14/10/2001

Community grant: 126 500€

3.-Les chants mecaniques

2.1.d (coopération artistique innovante)

Project leader:

KLING KLANG (France)

Coorganisers:

-FESTIVAL DE MUSIQUES NOUVELLES HAPPY NEW EARS (BE) -
SUEDWESTRUNDFUNK (DE)

Associates:

-ASSOCIATIONS D'HABITANTS DE LILLE (FR)
-ECOLE INTERNATIONALE DES ARTS LE FRESNOY (FR).
-INSTITUT GOETHE LILLE (FR)
-LE CRIME (FR)
-MAISON DE LA CULTURE DE TOURNAI (BY)
-MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE (FR)
-UNIVERSITE DE LILLE (FR)
-VOORUIT (BE)

Description: Soutien d'un réseau européen existant dans le domaine de la sculpture sonore (déplacement d'oeuvres et d'artistes, enregistrement de documents sonores + photographiques et archivage, organisation de la 7e réunion du réseau européen, création du site internet); organisation d'ateliers de création et colloques ainsi que d'un festival commun en octobre et novembre (parcours de machines sonores, performances + concerts, exposition de photos).

Objectives: Faire découvrir le monde du "son" au public, en particulier aux jeunes; faire avancer le développement du domaine de la sculpture sonore.

Dates: 1/05/2001-31/12/2001

Community grant: 89 331 €

4.-ACCESS TO ART

2.1.f intégration sociale

Project leader:

VLAAMSE FEDERATIE VAN GEHANDICAPTEN VFG (Belgium)

Coorganisers:

-ATELIER HERENPLAATS NEDERLAND (NL)
-NATIONAL SOCIAL REHABILITATION CENTER NSRC (BG)

Description: This project will start up art workshops for young adults with mental and physical disabilities in Belgium and Bulgaria. The workshops will result in a travelling exhibition. Works of art will also be created that can be integrated in socially disadvantaged neighbourhoods.

Objectives: Stimulation of the social integration of persons with disabilities, through art. Bringing into contact with culture as many citizens as possible, and especially those who are disadvantaged. Exchange of art techniques between the different art therapists from each country.

Dates: 1/11/2001-31/10/2002

Community grant: 56525 €

5.-Oltre il Giardino

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

ASSESSORATO ALLA CULTURA-REGIONE EMILIA ROMAGNA (Italy)

Coorganisers:

-AKADEMIE DER BILDENDEN (DE)

-UNIVERSITA DI LAPPILAND (FI)

Associates:

-ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI BOLOGNA (IT)

-AMBRA STAZZONE (IT)

-CENTRO DIVULGAZIONE AGRICOLA (IT)

-COLLICA (IT)

-ISIA (IT)

Description:

The project will develop new forms of multimedia technology and the project will develop around 3 events:

- 1) An international exhibition entitled "Paradise Lost" and related teaching and learning activities.
- 2) VISUAL ARTS- international workshop involving fine arts students from Bologna, Italy and Munich, Germany.
- 3) An ECO-DESIGN international workshop involving the University of Lapland, Rovaniemi, Finland and ISIA Institute, Florence, Italy.

Objectives: 1) to encourage knowledge of art by involving Italian and foreign children and teenagers in specially-organized teaching and learning centres. 2) Using art to encourage a new attitude to urban environment. 3) Creating an incentive for new employment opportunities for the young.

Dates: 1/10/2001-31/10/2002

Community grant: 126 000 €

6.-International Theatre Festival Dialog - Wroclaw 2001

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader:

WROCLAWSKI TEATR WSPOLCZESNY (Poland)

Coorganisers:

- BELGRADE THEATRE (GB)
- OSKARAS KORSUNOVAS THEATRE (LV).
- TEATR ROZMAITOSCI (PL)

Associates:

- BATORY FOUNDATION (PL)
- DIALOG (PL)
- MARSHALL OFFICE OF LOWER SILESIAN (PL)
- MINISTRY OF CULTURE AND NATIONAL HERITAGE (PL)
- PKO BANK POLSKI S.A (PL)
- POLISH CULTURE FOUNDATION (PL).
- PRO HELVETIA (CH)
- THE BRITISH COUNCIL POLAND (PL)

Description: Presentation of the best Polish performances with those from other countries, meetings and discussions with the authors of invited performances, panel discussions with the festival audience about theatre; art exhibitions, book fair.

Objectives: The main purpose of the festival is to try to define the artistic, social & ideological tasks of contemporary European theatre and its place in the integration process.

Dates:1/05/2001-31/12/2002

Community grant: 150 000 €

7.-Projet d'échange: intégration culturelle et sociale

2.1.f intégration sociale

Project Leader:

VZW ARBEIDSCENTRUM DE WROETER (Belgium)

Coorganisers:

- JUGENDAUFBAUWERK (DE)
- KOBMANS GARDEN (DK)
- RELAIS-ACTIVITES (FR)

Associates:

- ASSOCIATION REMPART (FR)
- CENTRE D'INFORMATION ET DE RESSOURCES (FR)

Description: Le projet se déroule en plusieurs phases: en Allemagne, Initiation de ferronnerie et sculpture sur bois (les participants réaliseront des ouvrages artistiques qu'ils peuvent emporter avec eux et qui seront utilisés pour l'exposition itinérante). 2) Au Danemark: Initiation théâtre, danse et musique (mise en scène de pièces de théâtre qu'ils joueront dans les différents pays participants au projet).3) En France:- Réaménagement du jardin botanique du Mas de Bordes (par la restauration de l'enceinte en pierre, l'aménagement des sentiers, la taille de rajeunissement des plantes

existantes; ensuite le travail sera présenté au public); Immersion dans le patrimoine culturel du Pays Cathare (les traces Cathares sur le territoire Le Mas de Bordes. - Créer des lampes esthétiques avec des matériaux de récupération (les participants créeront un ouvrage qu'ils pourront exposer lors de l'exposition itinérante) - Poterie et céramique; - La sculpture; - la restauration et rénovation des terrasses; En Belgique: Multi-Art (combinaison de différentes formes artistiques: dessin, peinture, théâtre, poésie).

Objectives: Réveiller l'intérêt des défavorisés pour des aptitudes créatives, l'art et la culture. Donner la possibilité aux participants de découvrir un domaine tout à fait nouveau. Mettre les jeunes marginaux et les adultes défavorisés en contact avec la culture.

Dates: 1/11/2001-31/10/2002

Community grants: 116 922,63 €

8.-Enfants D'ici, Contes d'Ailleurs

2.1.f intégration sociale

Project Leader:

INTERNATIONAL YEHUDI MENUHIN FOUNDATION IYMF (Belgium)

Coorganisers:

-EDITIONS DE VECCHI (FR)

-MAIRIE D'ALTEA (ES)

-SECRETARIAT GENERALE DE L'EDUCATION DES ADULTES G.S.A.E (GR)

Associates:

-INSTITUT KURDE (BE)

-MUS-E BELGIUM (BE)

-UNION ROMANI ESPAGNE (ES)

Description: Lancement d'une collection de contes pour enfants ayant pour origine des auteurs de groupes culturels minoritaires vivant en Europe et illustrés par des enfants d'écoles primaires multiculturelles situées en milieux défavorisés. Recherche d'auteurs de contes des groupes ciblés - arménien, berbère, kurde et gitan, traductions des textes vers le français et l'espagnol, organisation de 3 séminaires rassemblant des enfants.

Objectives: Faire découvrir aux enfants des écoles primaires la richesse culturelle de groupes minoritaires.

Dates: 1/10/2001-31/10/2002

Community grants: 74 625 €

9.-L'oeuvre de Pirandello, porteuse de citoyenneté européenne

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader:

CENTRE DRAMATIQUE HAINUYER (Belgium)

Coorganisers:

-LE PHENIX-SCENE NATIONALE DE VALENCIENNE (FR)

-LE PICCOLO TEATRO D'AGRIGENTO (IT)

Associates:

- ARAS (IT)
- ATHENEE ROYAL DE SAINT GHISLAIN (BE)
- CENTRE CULTUREL DE LA REGION DE MONS (BE)
- COMITE DES ITALIENS A L'ETRANGER (BE)
- LYCEE POLITI (IT)
- LYCEE ROYAL MARGUERITE BERVOETS DE MONS (BE)
- LYCEE SCIENTIFIQUE LINGUISTIQUE LEONARDO (IT)
- UNIVERSITE DE VALENCIENNES (FR)

Description: Ce projet est tout d'abord le rapprochement de deux entités siciliennes aux deux extrémités de l'Europe à travers un "patrimoine ressource" qui est le vaste héritage de Pirandello. Ce projet associe 3 structures: un producteur théâtral, une Scène Nationale, un festival et un centre d'études. Création d'un "axe de circulation" des personnes impliquées dans ce projet "pirandellien" (échange de professeurs, de classes et d'artistes amateurs et professionnels).

Objectives: Création d'un partenariat triangulaire entre Mons, Valenciennes et Agrigento autour d'un dénominateur commun : la culture sicilienne de l'émigration et celle des racines. Diffuser la connaissance et promouvoir l'oeuvre de Luigi Pirandello. Création d'un axe permanent et actif de coopération et d'échanges. Valoriser l'apport de la culture de l'émigration sicilienne en Hainaut belge et français.

Dates: 20/07/2001-19/07/2002

Community grants: 139 324 €

10.-Cyberfeminism.lab

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project leader:

THEALIT FRAUEN.KULTUR.LABOR (Germany)

Coorganisers:

- BERLAGE INSTITUTE (NL)
- CONSIGLIO NAZIONALE DEGLI ARCHITETTI (CNA) (IT)
- CONSTANT (BE)
- LES PENELOPES (FR)
- MUSEUM OF FINISH ARCHITECTURE (FI)
- THE ARCHITECTURE FOUNDATION (GB)
- WOMEN'S ART LIBRARY (GB)

Associates:

- KAMPNAGEL HAMBURG (DE)
- KUENSTLERHAUS BREMEN (DE)
- OLDBOYS NETWORK (DE)

Description: Creation of a network of European women/media projects and experimental development of new feminist points of view in art, theory and technology; documentation of the process on the internet in five European languages and publication of a written documentation.

Project consists of three parts: 1)laboratory for development and discussion of theories, 2)exhibition and 3)conference.

Objectives: To enhance the visibility of female European artists, theoreticians and activists dedicated to the question of how a feminist use of the digital medium can be invented and developed; enhance the European debate on cyberfeminism.

Dates: 1/05/2001-30/04/2002

Community grants: 54 300€

11.-Théâtre de rue tzigane

2.1.f intégration sociale

Project leader:

GOOD&BAD NEWS (Belgium)

Coorganisers:

-LA COMPAGNIE DES CHERCHEURS D'AIR (FR)

-MAISON DE PRODUCTION DAVID XL (BG)

Associates:

-COMPAGNIE DU NEZ ROUGE (BE)

Description: Théâtre de rue tzigane est une forme de théâtre antique. L'idée directrice du projet est de générer l'établissement d'un théâtre sans frontières; sélection par un comité d'experts de jeunes artistes qui participeront au projet; ces artistes participeront à un séminaire d'introduction au genre théâtral spécifique qu'est le "théâtre de rue"; mise en place de 2 ateliers de théâtre; Festival international itinérant; réalisation d'une cassette vidéo.

Objectives: Permettre aux tziganes de montrer leurs talents et de rehausser leur stature artistique, ce projet entraîne de nouvelles possibilités d'expression et de réussite individuelle pour les jeunes de ces communautés.

Dates:15/04/2001-31/12/2001

Community grants: 126 440€

12.-AS EU (European Arts of the Street)

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

MARAWORLD S.A (Spain)

Coorganisers:

-LE PRONTEMPS DES RUES (FR)

-MACADAM ASBL (BE)

-ZAP PRODUCTIONS (GB)

Associates:

-BENICASSIM CITY COUNCIL (ES)

-SOUTH EAST ARTS (GB)

Description: This project proposes to prepare and hold contests amongst innovative and young street arts & theatre companies in four EU countries, with the winners taking part in the International Theatre Showcase in Benicassim. A database of contacts will be established and distributed, as well as a promotional video.

Objectives: To increase young peoples' interest in theatre; to create a platform for exchanging and generating ideas; to give young companies the opportunity to perform abroad; to lead eventually to a bigger annual event involving all participants.

Dates: 1/05/2001-30/12/2001

Community grants: 149 974€

13.-MERCURY PROJECT

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

HOGESCHOOL 'S-HERTOGENBOSCH (Netherlands)

Coorganisers:

-CAROVANA S.M.I (IT)

-CORK INSTITUTE FOR CHOREOGRAPHY & DANCE (IE)

-KORDA MOVING ARTS (SE)

Associates:

-ASSOCIATION OF GREEK CHOREOGRAPHERS & PERFORMERS (GR)

-CENTRE NATIONAL DE RENNES ET DE BRETAGNE (FR)

Description: This project has 2 phases. The first phase defines the focus and aims of a disparate group of artists with the guidance of an international artist. The second phase hosts this focus in five EU countries, each with particular performance concerns. There will be a festival of events together with classes and workshops.

Objectives: To enable artists within the broader field of performance and not just choreography to educate and teach through the experience of performance and dissemination of their work. Students will benefit from working within a professional atmosphere.

Dates: 12/08/2001-26/06/2002

Community grants: 134 134 €

14.-TOTAL MASALA SLAMMER

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

ROTTERDAMSE SCHOUWBURG (RS) (Netherlands)

Coorganisers:

-HEBBEL-THEATRE BERLIN GMBH (DE)

-SZENE SALZBURG (AT)

Associates:

-REMOTE CONTROL PRODUCTIONS (NL)

Description: This project is a combined performing/visual arts project based on Indian influences. It consists of a video installation & theatre work to be presented at the same time. There will be production and rehearsals and then a first series of performances that will take place in five European countries.

Objectives: It intends to stimulate and explore a cross-over of visual art and theatre audiences as well as a collaboration between institutions of different disciplines. It aims to be a contribution to the development of contemporary European theatre language.

Dates: 3/06/2001-9/09/2001

Community grants: 113 530€

15.-Bildbeschreibung

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project leader:

WUERTTEMBERGISCHE STAATSTHEATER STUTTGART M (Germany)

Coorganisers:-SAMT (AT)

-STEIM (NL)

Associates:

-BUNDESVERBAND DER SEHBEHINDERTEN (DE)

-DEUTSCHER BUEHNENVEREIN (DE)

-IRCAM (FR)

-JUGENDHAUS STUTTGART (DE)

-MINISTERIUM FUER KULTUS UND SPORT BADEN-WUERTTEMBERG (DE)

-MUSIKHOCHSCHULE STUTTGART (DE)

-SUEDWESTRUNDFUNK (DE)

-ZENTRUM FÜR KUNST UND MEDIEN (ZKM) (DE)

Description: Creation of a play on the basis of Heiner Mueller's text 'Bildbeschreibung' as a pilot-project for the creation of a European forum for new musical theatre; focus on establishing a link between the text and instrumental and vocal action, the text will interactively control and generate the sounds; the production of the play will be accompanied by international workshops and seminars for an exchange of ideas and experience; electro-acoustical educational activity for children and visually impaired people.

Objectives: open up to musical theatre new worlds of sound and new dimensions in the theatrical presentation of musical performances; promote the development of young artists; involve children into the development of artistic processes and raise their awareness for new acoustical spheres, promote integration of visually impaired people.

Dates: 1/05/2001-30/04/2002

Community grants: 142 590€

16.-European Young Talents

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project leader:

JAZZ A VIENNE (France)

Coorganisers:

- ASSOCIAZIONE UMBRIA JAZZ (IT)
- FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA-GASTEIZ (ES)
- NORTH SEA JAZZ FESTIVAL (NL)
- PORI JAZZ FESTIVAL (FI)
- VEREIN JAZZ FEST WIEN (AT)

Associates:

- AFFA (FR)
- FCM (FR)
- FONDS D'ACTION SACEM (FR)
- VILLE DE ST ETIENNE (FR)

Description: The promotion and touring of a new young band "Dezoriental" - performing at jazz festivals in Austria, France, Holland, Spain, Italy and Finland.

Objectives: Developing and promoting new young talents across Europe.

Dates: 5/07/2001-23/07/2001

Community grants: 60 000€

17.-Act-In, Festival européen de la création

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DU THEATRE CONTEMPORAIN
(APTC)(Luxembourg)

Coorganisers:

- DE LA CULTURE D'ARLON (BE)
- THEATER TRIER (DE)

Associates:

- KULTURFABRIK - THEATRE (LU)
- ROMA THEATER PRALIPE (DE)
- STAATSTHEATER TEMESWAR (RO)
- THEATRE DES CAPUCINS (LU)
- THEATRE DES CASEMATTES (LU)
- THEATRE DU CENTAURE (LU)
- THEATRE MUNICIPAL D'ESCH (LU)
- THEATRE NATIONAL DU LUXEMBOURG (LU)
- THEATRE OUVERT LUXEMBOURG (LU)

Description: ACT-IN est un festival de théâtre contemporain, qui se propose de créer et de présenter au public une dizaine de pièces de théâtre contemporain, d'auteurs de pays divers, notamment d'Europe centrale et orientale. Chaque coorganisateur choisit de créer et produire une

des oeuvres programmées. Le festival inclut un programme cadre qui propose des rencontres-débats entre les auteurs dramatiques et le public, des espaces de discussion et des conférences.

Objectives: La promotion et la reconnaissance des langues et des cultures dites minoritaires en Europe, aider à préserver et à promouvoir les formes d'expression de cultures régionales et minoritaires, établir des contacts internationaux entre les auteurs, les théâtres et le public.

Dates: 1/05/2001-1/05/2002

Community grants: 90 000€

18.-Les Voies du Cante Flamenco

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project leader:

LES VOIX DU CANTE FLAMENCO(France)

Coorganisers:

-CIRCULO CULTURAL ESPANOL ANTONIO MACHADO (LU)

-FUNDACION DE ARTE FLAMENCO CRISTINA HEEREN (ES)

-TEATRO DE LA ZAMBRA - FESTIVAL ENCUENTROS FLAMENCOS (ES)

Associates:

-ASSOCIATION FLAMENCO EN FRANCE (FR)

-CONSERVATOIRE DE MUSIQUE (LU)

-CONSERVATOIRE NATIONAL DE LA REGION DE GRENOBLE (FR)

-FEDERATION EUROPEENNE DE FLAMENCO (FR)

-FUNDACION MACHADO (ES)

-LA REVUE ABRIL (LU)

-UNIVERSITES DE GRENOBLE (FR)

Description: Ce projet dédié à la culture du flamenco s'articule autour d'actions visant à promouvoir la circulation de jeunes artistes créateurs et interprètes, musiciens, danseurs et compositeurs qui n'ont pas accès aux scènes et aux festivals dans les pays d'Europe. Il y aura 12 concerts dans des lieux différents, des ateliers dans les écoles de musique, ainsi que des cafés littéraires, des expositions et la publication de documents.

Objectives: Offrir des lieux de création et d'expression pour les jeunes talents du flamenco, mettre en relation ces jeunes artistes avec le jeune public en menant auprès de lui des actions pédagogiques.

Dates: 15/09/2001-15/12/2001

Community grants: 70.510 €

19.-Scapin au service des jeunes du XXIeme siecle

2.1.f intégration sociale

Project leader:

THEATRE MONTE-CHARGE (France)

Coorganisers:

-LA RUEDA TEATRO (ES)

-TEATRO C.U.S.T. URBINO (IT)

Associates:

-ORGANISMES SOCIAUX DE PAU (FR)

-ORGANISMES SOCIAUX DE URBINO (IT)
-ORGANISMES SOCIAUX DE ZARAGOZA (ES)

Description: 5 filles et 5 garçons en difficulté d'insertion ou échec scolaire seront choisis dans chaque ville participante; ils suivront dans leurs villes respectives un stage animé par 2 comédiens formateurs basé sur l'étude de l'adaptation des 'Fourberies de Scapin'; une fille et un garçon seront ensuite les 'délégués' de chaque groupe qui mènera à la poursuite de la partie créatrice du projet à travers des séjours dans chaque pays participant, le reste du groupe s'occupera de la logistique sur place pour cette 'tournée'; les 6 jeunes 'délégués' auront l'occasion de présenter une pièce créée par eux à l'occasion des représentations des 'Fourberies de Scapin' par les trois théâtres participants; les 6 artistes formateurs s'engageront à parrainer un des 6 jeunes pendant et au delà du projet.

Objectives: A travers l'étude du jeu dramatique d'une oeuvre du patrimoine culturel européen permettre à 30 jeunes de 3 pays d'Europe en situation de risque social ou désemparés, jeunes de familles déstructurées, de se connaître, échanger, accepter leurs différences et les transcender par une réalisation commune; contribuer à la préparation et formation de jeunes gens vers une société libre, tolérante et égalitaire grâce à une participation à la vie culturelle et artistique.

Dates: 1/09/2001-30/06/2002

Community grants: 67923,84 €

20.-Stockholm International Poetry Festival 2001

2.1.g collaboration entre genres littéraires

Project leader:

FÖRENINGEN POMONA/ OOTAL EVENEMANG (Sweden)

Coorganisers:

DEN BLÅ PORT (DK)

-FOUNDATION FOR THE PRODUCTION AND TRANSLATION OF DUTCH LITERATURE (NL)

Associates:

-SWEDISH PEN (SE)

-THE FRENCH EMBASSY IN STOCKHOLM (FR)

-THE SWEDISH UNESCO COUNCIL (SE)

-VINDUET (NO)

Description: The theme for this year's poetry festival is "Exile, and Literary Language and Identity", and it shall be examined in seminars, literary performances and other artistic forms. Dedicated to artists in exile, this festival honours the fact that Europe is a continent of immigrants. A bilingual issue of the literary magazine OOTAL will be published.

Objectives: Aims to inspire increased reading and writing in society, focusing also on the importance of translations and international writers solidarity.

Dates: 1/05/2001-30/04/2002

Community grants: 108 712 €

21.-Briciole

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

FONDAZIONE AIDA (Italy)

Coorganisers:

-FUNDACION INTRAS (ES)

-IBR&E (GR)

-THEATRE MELUSINE (FR)

Associates:

-ADANER (ES) - Autre Part.

-ASSOCIATION INTERNATIONALE DE THEATRE POUR LA JEUNESSE (FR)

-ASSOCIAZIONE ITALIANA DISTURBI DELL'ALIMENTAZIONE E DEL PESO (IT)

-CENTRO DI EDUCAZIONE ALLA SALUTE (IT)

-COMUNE DI VERONA (IT) -

-PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI VERONA (IT)

-REGIONE DEL VENETO (IT)

-UNIVERSITA DI VERONA (IT)

Descriptions: Creation of the Italian-French coproduction 'Briciole', an interactive show aimed at an audience of young people between the ages of 15 and 20, and particularly at those with eating disorders. The show will be performed in Italy, Greece, Spain and France. There will be accompanying seminars for young people, their families and teachers in each of the cooperating countries and one international meeting with all project partners to assess the efficiency of the use of artistic expression to deal with problems which are normally dealt with by medicines.

Objectives: To make young people aware of the problem of anorexia and bulimia within a broader reflection on self-knowledge and relationships with adults and other young people.

Dates: 1/10/2001-30/09/2002

Community grants: 56 300 €

22.-EUROLINE

2.1.f intégration sociale

Project leader:

SPASTICS SOCIETY ATHENS (Greece)

Coorganisers:

-ASSOCIATION POUR L'EDUCATION ET LA READAPTATION DES INFIRMES MOTEURS CEREBRAUX (FR)

-ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE PARALISIA CEREBRAL (APPC) (PT)

-CEREBRAL PALSY IN THE EUROPEAN COMMUNITY ASSOCIATION (CPECA) (GB)

-GIRL GUIDE ASSOCIATION OF GREECE (GGA) (GR)

-SOCIETY OF STARS (GB)

Associates:

-CENTRAL REMEDIAL CLINIC (IE)

-LABAN CENTRE LONDON (GB)

-ORPHEUS CENTRE (GB)

-VERY SPECIAL ARTS HELLAS (GR)

Description: The main purpose of EUROLINE is to create a line of cultural communication between as many cities and centres in Europe as possible, seeking to bring together a wide range of people, including the socially disadvantaged and those with disabilities, to work creatively together. Following a steering committee meeting there will be a five day seminar in performing and visual arts for 150 participants. Partners will prepare performances on an agreed European theme for the International Art Festival for Performing & Visual Arts. There will be masterclasses and forums to discuss the different presentations. There will also be a travelling Mail Art Exhibition on the Modern European Experience with more than 1000 participants expected.

Objectives: To actively involve and invigorate young people with artistic aspirations with the purpose of advancing the cause of equal opportunities through access to and participation in the world of performing & visual arts, adaption of methods, removal of social barriers; to experiment with new methods and approaches; to encourage involvement of young people from different countries & backgrounds, not as passive observers, but as active creators.

Dates: 1/11/2001-1/11/2002

Community grants: 107 445 €

23.-Centre Acanthes 2001

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project leader:

ASSOCIATION ACANTHES (France)

Coorganisers:

-ACADEMIE FRANZ LISZT DE BUDAPEST (HU)

-MUSIKHOCHSCHULE DE COLOGNE (DE)

Associates:

-ENSEMBLE UMZE, BUDAPEST (HU)

-ORCHESTRE LYRIQUE DE REGION AVIGNON (FR)

Description: On its 25th anniversary Centre Acanthes will concentrate on expanding the composition and conducting workshops with the participation of Peter Eötvös. There will be theory classes, public concerts and special workshops for conducting and compositions.

Objectives: To stimulate musical creation, to acquaint young musicians with the performance of contemporary music, to contribute to the professional education of young composers and conductors, and to intensify the circulation of new works and pedagogical experiences on European level.

Dates: 10/07/2001-30/11/2001

Community grants: 111 287,77 €

24.-Sea Songs 2001

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

ARTSLIFT (Greece)

Coorganisers:

-MUSIQUES AUJOURD'HUI BRETAGNE (A.M.A.B) (FR)

-NYCKELHARPA ORCHESTRA (SE)

Associates:

-IONIAN UNIVERSITY (GR)

-MINISTRY OF EDUCATION, GRECE (GR)

-MUNICIPALITIES OF KASSOS, HALKI AND RHODES (GR)

Description: Extension and continuation of a music festival (launched last year) including collaboration of music groups and dance performances, presentation of traditional sea songs from various European regions (Las Palmas, Halki, Karpathos, Galway, and various Mediterranean countries). The festival will result, among other things, into musical improvisations, education programs and production of publications.

Objectives: To present traditional Sea Songs and new compositions, as well as to preserve, record and promote traditional music of cultural heritage. To combine scientific research, cultural promotion, artistic creativity and cultural access for disadvantaged people.

Dates:1/03/2001-1/03/2002

Community grants: 150 000 €

25.-6 Tage Oper 2002

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

EUROPAISCHE VEREINIGUNG FUR KAMMEROPER UND MUSIKTEATER
(EVKM)(Germany)

Coorganisers:

LE PHENIX, THEATRE VALENCIENNE (FR)

-MUSIK THEATRE WALES (GB)

-WALBURGIS V.Z.W (BE)

Associates:

-ART ZYOD (FR)

-HET MUZIEK LOD (BE)

-MUZIEKTHEATERCOLLECTIEF WALBURGIS (BE)

-NEUE SZENE ZURICH (CZ)

-POCKET OPERA NURNBERG (DE)

-TANZHAUS NRW, BERTRAM MULLER (DE)

-THEATER KONTRA-PUNKT (DE)

-ZAKK, KOMMUNIKATIGONSZENTRUM (DE).

-ZUIDELIJK TONEEL HOLLANDIA (NL)

Description: The 6 Tage Oper 2002 is the third event presenting contemporary music theatre and chamber operas by modern composers in North-Rhine Westphalia, Germany. Promotion and organisation of a Symposium for the future of music theatre as well as Internet Opera.

Objectives: Presentation of innovative, contemporary, European music theatre aiming to affect the whole European music scene and concentrating in particular on youth and special audience.

Dates: 10/05/2001-30/10/2002

Community grants: 150 000 €

26.-Konzerte des Schleswig-Holstein Musik Festival Orchesters im Ostseeraum

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project leader:

STIFTUNG SCHLESWIG-HOLSTEIN MUSIK FESTIVAL (Germany)

Coorganisers:

HELSINKI FESTIVAL (FI)

-TIVOLI CONCERT HALL (DK)

Associates:

-EESTI KONTSEERT (EE)

-FINNAIR HELSINKI (FI)

-HERRMANIS BRAUNS FOUNDATION (LV)

Description: Organisation of a tour of the orchestra of the Schleswig Holstein music festival in four Baltic cities; the orchestra consists of young musicians who will come together during the summer academy of the Schleswig-Holstein Music Festival.

Objectives: To allow young musicians to gain experience; facilitate their access to international orchestras/festivals; create contacts between musicians as well as between musicians and cultural operators in the Baltic area; enhance cooperation between Baltic cultural institutions/music festivals

Dates: 20/08/2001-27/08/2001

Community grants: 41 264,41 €

27.-Circus S

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project leader:

MUSIK FUER HEUTE (Germany)

Coorganisers:

- ENSEMBLE S (NL)

-STUDIO MM&T (IT)

Associates:

- DEUTSCHER MUSIKRAT (DE)
- DEUTSCHLANDRADIO (DE).
- NORDDEUTSCHER RUNDFUNK (DE)
- SOCIETE GAVIGNIES (FR)
- STADT HANNOVER (DE)
- STADT LANGENHAGEN (DE)
- STICHTING GAUDEAMUS (NL)

Description: Preparation of two programmes of contemporary music-theatre for a performance in a circus tent. The performance will be based on three elements: modernist classics by John Cage and Karlheinz Stockhausen; works by young composers from the three participating countries and contributions from a regional group of musicians and a children's group to be devised and rehearsed during workshops between performances. The performances will take place in Hannover, Amsterdam and Milan. The musicians will work closely with the composers, who will be invited to travel with the company.

Objectives: To experiment with the terms of musical performance, the audience's perceptions and production forms; to include regional music groups.

Dates: 1/10/2001-30/09/2002

Community grants: 149 420 €

28.-EUROPEAN WAY(S) OF LIFE

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

SOCIETE DES ARTISTES DECORATEURS (SAD) (France)

Coorganisers:

- MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE DES (FR)
- RAVENSBORNE COLLEGE OF DESIGN AND COMMUNICATION (GB)
- SOGERES (FR)
- UNIVERSITAT GH ESSEN, DEPARTMENT OF DESIGN (DE)
- UNIVERSITY OF ART AND DESIGN HELSINKI (FI)
- UNIVERSITY OF LJUBLJANA (SI)

Description: Lancement d'une exposition "European Ways of Life", l'ensemble des créations retenues concourront pendant l'exposition, à des prix décernés par catégorie thématiques. Les participants (étudiants et professionnels) peuvent s'inscrire directement sur le site web, on prévoit environ 1000 projets d'étudiants européens et 500 projets de professionnels. Deux jurys de sélection vont être créés. Un catalogue répertoriant toutes les oeuvres exposées et une cartographie seront publiés.

Objectives: Promouvoir et développer la création contemporaine et les innovations techniques en organisant des rencontres entre industriels, créateurs, distributeurs, écoles de création, techniciens et consommateurs. Ces rencontres offrent à de jeunes artistes la possibilité de présenter leurs travaux au public et aux professionnels.

Dates: 1/05/2001-30/04/2002

Community grants: 87 256,33 €

29.-Archipel

2.1.c coopération littéraire

Project leader:

FONDATION ROYAUMONT (France)

Coorganisers:

-ASSOCIATION VILLA DECIUS (PL)

-BALTIC CENTER FOR WRITERS AND TRANSLATORS (SE)

-INSTITUCIO DE LES LLETRES CATALANES (ES)

Description: Contribuer à faire circuler la poésie contemporaine en Europe par l'organisation dans 7 pays de 12 séminaires de traduction collectif consacrés à 24 poètes et 16 lectures publiques bilingues ainsi que par la publication de 19 livres qui rendent compte de cette expérience.

Objectives: Promouvoir la poésie contemporaine en Europe par les rencontres et collaborations.

Dates: 1/07/2001-1/04/2002

Community grants: 143 683,85 €

30.-VIII Annual Contemporary Dance Conference and Performance Festival

2.1.d coopération artistique innovante

Project leader:

SLASKI TEATR TANCA (Poland)

Coorganisers:

-DANCE SERVICES (GB)

-THEATRE DANSE ET MUET (LU)

Description: The project is an interaction of dance and performance artists of different cultures and their communion with art in a creative atmosphere including workshops, seminars, discussions etc.

Objectives: The project aims to create a fertile soil for the development of new forms of contemporary art; help to cultivate and to develop contemporary dance forms in conditions of democracy as well as freedom of expression; to raise the skills through contemporary art for understanding the world.

Dates: 2/01/2001-8/07/2001

Community grants: 149 580 €

31.-The Wings of Daedalus II

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader: CODARTS (Netherlands)

Coorganisers: -NAMASTE (FR)

-PAN 3.1 (IT) – Coorg

Associates:

Description: Un nouvel opéra sur le Cyborg, vu comme un Dédale contemporain, et inspiré de la trame narrative du mythe minoen. Il cherche à utiliser ces concepts à travers l'utilisation des technologies nouvelles. Des électrodes sur le corps de danseurs, des images tridimensionnelles, la transformation électronique en direct du timbre des voix, la construction de "Exoskeleton" et "Movatar" mécaniques et robotisés, l'intervention de personnes possédant une webcam et qui se connecteraient à la page web de l'opéra. Neuf représentations de l'opéra seront programmées dans les trois pays participants.

Objectives: La création d'un opéra sur le Cyborg en utilisant les nouvelles technologies dans la production et la participation des gens via internet.

Dates: 1/11/2001 - 31/10/2002

Community grant: 150 000 €

32.-YO! International Youth Opera Festival

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader: STADSSCHOUWBURG UTRECHT (Netherlands)

Coorganisers: -BUFFO OPERAMAKERS (NL)

-OPERA OMNIA (NO)

-TRANSPARANT MUZIEKTHEATRE (BE)

Description: They are organising the first YO! International Youth Opera festival on 25-29 October 2001 in Utrecht, NL. The programme presents a wide selection of performances that are internationally produced in the field of youth opera. There will be a special programme for children to find out more about singing and opera and there will be a four day work conference based on 4 themes.

Objectives: To promote and encourage youth opera, which is a necessity in getting and keeping the connection between opera and its audience of the future.

Dates: 5/07/2001 - 30/11/2001

Community grant: 86 538 €

33.-DTVR - Digital Theatre in Virtual Reality

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader: BERLINER KULTURVERANSTALTUNGS-GMBH (Germany)

Coorganisers: -C3 - CENTER FOR CULTURE AND COMMUNICATION (HU)

-UTERO ASSOCIACAO CULTURAL (PT)

Associates: -VOLKSBUEHNE BERLIN (DE)

Description: This project involves interdisciplinary performing arts (theatre and dance) incorporating several media. The development of the project integrates creative web-design and multimedia programming, with the establishment of a multilingual European theatre platform on the internet. This virtual theatre is aimed at audiences who are interested in culture and technology; a digital version of a choreographic work will be developed in Germany and another digital production in Portugal, both will be models for future productions. There will also be a presentation of the interactive web-application in Berlin.

Objectives: To provide a 'virtual theatre' for everyone interested in culture and new technologies, to raise young people's interest in theatre through interactive modern technology; to contribute to research into the future of theatre in the age of the Internet.

Dates: 24/05/2001 - 24/05/2002

Community grant: 60 000 €

34.-3rd International Performance Festival Odense

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader: DET FYNSKE KUNSTAKADEMI (Denmark)

Coorganisers: -ARTISTS ASSOCIATION MUU (FI)

-DET FYNSKE MUSIKKONSERVATORIUM (DK)

-KUNSTHALLEN BRANDTS KLAEDEFABRIK (DK)

-TEATERHUSET ROSENHAVEN (DK)

-ZENTRUM FUR KUNST UND MEDIENTECHNOLOGIE KARLSRUHE (DE) – Coorg

Associates:

Description: Section one of the festival involves the live performance of 37 solo or group performances with 60 artists (47 from Europe). Section two of the festival is the 'Sound Box' which is a room with surround-music system where the public can listen to CD-recorded sound pieces composed by about 15 international artists.

Objectives: The purpose of the PFO is the development and promotion of performance art, and the collaboration and dialogue between different generations.

Dates: 1/05/2001 - 30/12/2001

Community grant: 82 666 €

35.-Varna Summer International Music Festival - Meeting Point for Young Talents

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project Leader: VARNA MUNICIPALITY, CULTURE DEPARTMENT (Bulgaria)

Coorganisers: -GAUDEAMUS FOUNDATION (NL)

-THE BRITISH COUNCIL (BU) (BG)

Associates: -DOBRI HRISTOV SCHOOL OF ARTS (BG)

-EMIL CHAKAROV MUSIC FESTIVAL (BG)

-PANCHO VLADIGUEROV MUSIC ACADEMY (BG)

Description: Through practice, lectures, training programmes and concerts the academy offers young performers from different countries the opportunity to further and perfect their skills and mastery of their instruments. The Young Talents Cycle presents 12 concerts by young soloists and ensembles - prize winners of national and international music competitions.

Objectives: To accentuate the presentation of young musicians and composers at an international forum creating a specific atmosphere of artistic communication and exchange. Raising the

professional qualification of young performers from different countries. Enlarging the stage appearances of young talented musicians.

Dates: 24/06/2001 - 18/07/2001

Community grant: 54 249.50 €

36.-Arte all'Arte. Rinascimento Nascimento. Arte Tecnica Tecnologia Scienza.

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader: COMUNE DI VINCI- SERVIZI CULTURALI (Italy)

Coorganisers: -ASSOCIAZIONE ARTE CONTINUA (IT)

-COMUNE DI FIRENZE (IT)

-MUSEO DI GENT (BE)

-MUSEO HET DOMEIN, SITTARD (NL)

Associates: -REGIONE TOSCANA (IT)

Description: The project is a search for a synergy between artistic creation and high quality technological production in an area of both industry and tourism. The project seeks to both re-view and renew the shared European cultural heritage through the creation of contemporary pieces that are both site-specific and tied to the three renaissance figures of reference.

Objectives: The project aims to seek a link between past and present as well as to develop the role that Europe can adopt if it manages to re-connect small centres with the large, marginal zones to central zones, areas of industry and tourism.

Dates: 10/11/2001 - 10/11/2002

Community grant: 148 800 €

37.-26° Cantiere internazionale d'arte di Montepulciano

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader: ASSOCIAZIONE ORGANIZZATORI CANTIERE INTERN.D'ARTE DI MONTEPULCIANO (Italy)

Coorganisers: -HOCHSCHULE FUR MUSIC KOELN (DE)

-ROYAL NORTHERN COLLEGE OF MUSIC DI MANCHESTER (GB)

Associates: -AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI TORRITA DI SIENA (IT)

-ENSEMBLE ALEPH (FR)

-ISTTITUTO DI MUSICA DI MONTEPULCIANO (IT)

-LICEO CLASSICO SCIENTIFICO E LINGUISTICO DI MONTEPULCIANO (IT)

-ORCHESTRE CITTÀ DI FERRARA (IT)

-PROGETTO TEATRO NOVECENTO DI ABBADIA DI MONTEPULCIANO (IT)

-SCUOLA MEDIA STATALE ""G.PASCOLI"" DI MONTEPULCIANO (IT)

Description: Le 26è chantier International se caractérise par la réalisation d'oeuvres lyriques (Madame Butterfly, Les Noces de Figaro, Le Mariage secret, Don Pascal). Concerts et Opéra, concerts symphoniques, musique de chambre, spectacle théâtrale (Les fatigues d'Hercule, Pirandello, Jour d'été); spectacle de danse. Egalement des laboratoires, des stages pour l'éducation musicale des adultes et des enfants.

Objectives: Diffusion de la connaissance artistique et sensibiliser les plus jeunes.

Dates: 15/01/2001 - 20/09/2001

Community grant: 51 379.76 €

38.-INCCLUDE

2.1.f intégration sociale

Project Leader: WIRRAL SOCIAL SERVICES - MASQUE THEATRE COMPANY (United Kingdom)

Coorganisers: -DIPUTACION DE MALAGA (ES)

-FED.I.M - FEDERAZIONE ITALIANA DI MUSICOTERAPIA (IT)

-SRB 4 NEW OPPORTUNITIES (GB)

Associates: -C.A.F.E. (CREATIVE ARTS FOR EVERYONE) (IE)

-KINOFILM (GB)

-MERSEYSIDE YOUTH THEATRE (GB)

-STANDBY MEDIA (GB)

-TIPP CENTRE - MANCHESTER UNIVERSITY (GB)

Description: An arts based anti-discrimination "toolkit" (CD and video) will be produced for dissemination across Europe, designed collaboratively by the project partners to tackle social disadvantage and discrimination in employment. Part of this will be general performance based work which draws on personal experiences; drama will be used to upskill, give confidence and help devise solutions to problems faced, and prepare workplaces for the arrival of 'disadvantaged' workers.

Objectives: To facilitate access to culture and cultural participation by people in Europe, particularly those facing exclusion from employment. To demonstrate how performance arts can be used to address social attitudes to discrimination.

Dates: 1/11/2001 - 1/11/2002

Community grant: 106 447.56 €

39.-Young-LIT

2.1.c coopération littéraire

Project Leader: MUNICIPALITY OF BOLOGNA (Italy)

Coorganisers: -BERGEN OFFENTLIGE BIBLIOTEK (NO)

-MILTON KEYNES COUNCIL (GB)

-RONNEBY STADSIBLIOTEK (SE)

Associates: -CULTURAL ASSOCIATION ""PAGINE"" (IT)

-ISTITUTO INTERNAZIONALE DESIGNER (IT)

-ISTITUTO RIZZOLI (IT)

-IPERBOLE CIVIC NETWORK (IT)

Description: The project will address young adults (14-18), the needs of which are often neglected in the literary editorial field. The project will provide them with information and knowledge of children's fiction through the Internet, workshops and international exchange.

Objectives: The project aims to direct participation of young people, the involvement of various operators in the field, such as institutions and authors, so that young adults will be able to exchange information about local production, in order to get to know authors of other countries and to let other people know their own authors. The final aim is to promote the translation and publication of targeted titles.

Dates: 25/05/2001 - 24/05/2002

Community grant: 149 859 €

40.-WORLD-INFORMATION.ORG

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader: INSTITUTE FOR NEW CULTURE TECHNOLOGIES/TO (Austria)

Coorganisers: -BUNDESZENTRALE FUR POLITISCHE BILDUNG (DE)

-NETHERLANDS MEDIA ART INSTITUTE, MONTEVIDEO/TBA (NL)

Associates: -DE BALIE (NL)

-LANGLOIS FOUNDATION (CA)

-PARADISO (NL)

-STEIM (NL)

-TECHNISCHES MUSEUM WIEN (AT)

-THE SOCIETY FOR OLD AND NEW MEDIA (NL)

Description: This project is an on-going collaboration of cultural workers, artists, scientists and technicians. The project involves an exhibition in Amsterdam consisting of the World Infrastructure Exhibition providing a critical view on accessibility of new technologies for the citizen; the World-C4U Exhibition and the Future Heritage Expo for artists to present multimedia installations and digital artworks. A series of workshops will bring together artists, researchers and ICT specialists to generate greater understanding of some of the key technological issues in the cultural sphere. There will be a conference World InfoCon 2002 focusing on accessibility, art and NT, and the social and cultural impact of new tech. There will be a web site, research and publication of the results.

Objectives: Building a theoretical framework for the arts in the digital domain and to support artists within this field. Deepening the research on the global infra-structure and expanding the content of a publicly accessible knowledge base. Mediating the results to a large audience.

Dates: 1/08/2001 - 31/07/2002

Community grant: 144.652,51 €

41.-ITINERAIRE DANSE

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader: IXKIZIT COMPAGNIE JOEL BORGES (France)

Coorganisers: -COMPANHIA DE DANCA (PT)
-MAIN D'OEUVRE (FR)
-TRAFO HOUSE OF CONTEMPORARY ART (HU)

Description: Ce projet sur la danse et la chorégraphie enclenche un processus de création ouvert qui évolue à travers la rencontre des artistes et du public des différents pays participants. Il y aura des ateliers de sensibilisation destinés à un public jeune, des ateliers professionnels et des représentations sous forme inédites enrichis des danseurs.

Objectives: De favoriser l'émergence et l'accompagnement de jeunes danseurs/chorégraphes à travers la mise en place d'ateliers professionnels en les intégrant dans le processus d'une création européenne diffusé dans 6 lieux d'Europe. Sensibiliser un public jeune provenant de zones urbaines sensibles à travers la mise en place de rencontre-débats.

Dates: 1/05/2001 - 1/05/2002

Community grant:145 078.22 €

42.-Baltic Ring

2.1.c coopération littéraire

Project Leader: JYVASKYLA PUBLIC LIBRARY (Finland)

Coorganisers: -BARENTS LITTERATIRCENTRUM, OVERKALIX (SE)

-DEUTSCHE AUSLANDSGESELLSCHAFT, LUBECK (DE)

-REGIONAL COUNCIL OF NORTHERN OSTROBOTHNIA (FI)

Associates: -ESTONIAN WRITER'S UNION (EE)

-FINNISH MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE (FI)

-LATVIAN WRITER'S UNION (LV)

-LUKUKESKUS, CENTRE FOR THE PROMOTION OF READING (FI)

-PAATALO-INSTITUUTTI (INSTITUTE FOR AUTHOR KALLE PAATALO) (FI)

-RESEARCH CENTER FOR CONTEMPORARY CULTURE, UNIV. OF JUVASKYLA (FI)

-THOMAS MANN CULTURE CENTRE, NIDA (LT)

-WRITER'S UNION OF CENTRAL FINLAND (FI)

Description: The project will develop co-operation among writers and actors working in the field of literature through seminars and workshops. The main lines of action are exchange of writers, translation, promotion of reading, writer's work and their legal and socio-economic status, as well as the use of the Internet as a tool for networking and the promotion of literature.

Objectives: The overall aim of the project is to increase viability and cultural activity of the region by promoting the co-operation among writers and actors working in the field of literature. The project aims at promoting European integration in the field of culture on the fringe of Europe. People's access to and participation in literary culture are seen as tools to strengthen the general viability of the vast region of project.

Dates: 1/10/2001 - 30/09/2001

Community grant:58.286 €

43.-SCRITTURE GIOVANNI: un network di iniziative europee per la promozione dei giovani scrittori

2.1.c coopération littéraire

Project Leader: COM. ORGANIZZ. DEL FESTIVAL INTERNAZIONALE DELLA LETTERATURA IN MANTOVA (Italy)

Coorganisers: -HAY-ON-WYE (GB)

-PETER WEISS STIFTUNG FUR KUNST UND POLITIK (DE)

Associates: -ASSOCIAZIONE FILOFESTIVAL (IT)

-REGIONE LOMBARDIA (IT)

-THE FRIENDS OF HAY FESTIVAL (GB)

Description: Soutenir la création littéraire à travers la promotion des jeunes écrivains européens à l'occasion des principaux festivals littéraires européens. Ce projet donnera vie à un network de festivals littéraires européens qui diffusera les oeuvres de nouveaux talents. Chaque festival proposera au public européen à travers un network d'écriture jeunesse: 2 auteurs (6 auteurs au total). Lors de chaque festival les jeunes auteurs rencontrent le public et les éditeurs. Une publication reprendra les oeuvres présentées lors des festivals dans 3 langues. Création d'un site internet dans lequel sera illustré la finalité du projet.

Objectives: Soutenir la créativité artistique des jeunes talents. Attirer l'attention des éditeurs et du public sur ces jeunes talents. Diffuser les oeuvres des jeunes auteurs dans les pays intéressés par ce projet.

Dates: 1/10/2001 - 30/09/2002

Community grant: 142 000 €

44.-Literary Access - Voices from the Three Seas

2.1.a littérature et nouvelles technologies

Project Leader: INTERNATIONAL CENTRE OF WRITERS AND TRANSLATORS IN RHODES (Greece)

Coorganisers: -BALTIC CENTRE FOR WRITERS AND TRANSLATORS (SE)

-BOOKS ON DEMAND (BOD INTERNATIONAL) (SE)

-LIBRAIRIE HELLENIQUE DESMOS (FR)

-SOROS CENTER FOR ARTS (BG)

Associates: -BALKANIKAI FOUNDATION (FR)

-DRUSKINKAI POETIC FALL FESTIVAL (LT)

-ESPRIT DES PENINSULES (FR)

-GOTLAND INTERACTIVE PARK (SE)

-MEDITEURO (FR)

-NEW BULGARIAN UNIVERSITY (BG)

-SOFIA UNIVERSITY (BG)

-UNIVERSITY COLLEGE OF GOTLAND (SE)

-UNIVERSITY OF AEGEAN (GR)

Description: Aiming to increase recognition and diffusion of the literatures of smaller European nations, the literary access project has six main activities. Internet literary access; Publishing on

Demand; three different types of workshop (translation, use of new technologies in publishing; "thinkers from the periphery"); and a closing Conference.

Objectives: To build an example of using new technologies in the field of writing, publishing, promoting and disseminating less distributed literature in Europe

Dates: 20/08/2001 - 20/08/2002

Community grant: 102 605 €

45.-Broken Spaces

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader: TEATRO KISMET OPERA (Italy)

Coorganisers: -NOTTINGHAM PLAYHOUSE (GB)

-THEATRE ATHENOR ST NAZAIRE (FR)

Description: Broken Space aims to use modern technology, in particular the internet, to empower three groups of young disenfranchised and disadvantaged young people in Italy, France and England. There will be around 16 workshops in each participating country the basic theme of which will be 'Ariadne and Theseus'. Groups of approximately 15 young disadvantaged people between 16 and 21 and also from immigrant families. Creation of a website.

Objectives: The encouragement and development of creativity and artistic expression in the young people. A better knowledge and experience of the use of the internet and digital technology for performance based work both among the young people and equally within the artistic teams involved in each country.

Dates: 5/11/2001 - 31/10/2002

Community grant: 101 460 €

46.-Alternative lyrique

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader: ILE DE FRANCE OPÉRA ET BALLET (France)

Coorganisers: -ALMEIDA OPERA (GB)

-MUSICA NOVA HELSINKI FESTIVAL (FI)

Associates: -CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS (FR)

-LA COMPAGNIE LE GRAIN (FR)

-PARC ET GRANDE HALLE DE LA VILLETTE (FR)

-T&M-NANTERRE (FR)

-THEATRE NANTERRE-AMANDIERS (FR)

Description: Biennale européenne de compagnies lyriques; se déroulera du 13 au 19 septembre 2001 à Paris et à Nanterre; 9 spectacles au total et 19 représentations, organisation de débats et de tables rondes qui feront le point sur la formation des jeunes chanteurs en Europe, réalisation d'un atelier de création avec des jeunes, large information adressée aux compagnies dans toute l'Europe, audition de jeunes chanteurs

Objectives: Témoigner de l'originalité, de la diversité et de la qualité des compagnies lyriques en Europe; confronter les expériences, de créer des échanges et des rencontres entre les compagnies

lyriques d'Europe. Faire découvrir une nouvelle forme d'opéra au public le plus large. Sensibiliser les professionnels concernés en Europe. Susciter des coproductions et des collaborations entre des compagnies de différents pays.

Dates: 1/05/2001 - 30/01/2002

Community grant: 150 000 €

47.-3T BOOK

2.1.c coopération littéraire

Project Leader: COMUNE DI VENEZIA (Italy)

Coorganisers:

-BRAILLENET ASSOCIATION (FR)

-C.N.R.-IROE (IT)

-KFKI-RMKI (HU)

-UNIONE ITALIANA CIECHI (IT)

Associates:

-ARNOLDO MONDADORI EDITORE (IT)

-HUNGRIAN FEDERATION OF THE BLIND AND PARTIALLY SIGHTED (HU)

Description: Creation of a highly flexible reading tool consisting of an interactive multimedia book, which offers various reading methods, intended to meet the needs of the visually impaired: text/audio/tactile. The 3T-book is a handy book containing both images in relief and a CD-Rom with audio and text files complete with software for managing and installing them. The 3T-Book shall be distributed to places where it can be used by the general public (libraries, schools, cultural associations and associations for the disabled), and its methods widely used for the production of other literary and educational works.

Objectives: The expected result is a greater number of readers, and not just the disabled, and the promotion of awareness amongst operators in the publishing business, encouraging them to work towards the needs of the disabled.

Dates: 1/10/2001 - 30/09/2002

Community grant: 124.910 €

48.-BELLINI Performing Opera

2.1.d coopération artistique

Organisme : OFFICINE (IT)

Coorganisateurs :

- STICHTING PUBLIC ART SQUAD MAMA (NL)

- TEATRI DEL VENTO LA TOUCHE (FR)

Associates:

- ORCHESTRA DELL'ACCADEMIA NAZIONALE DI ARTE MUSICALE (BG)

Description : Le projet a pour base thématique le parcours artistique d'un grand musicien et compositeur catanais Vincenzo Bellini dont on fête cette année le bicentenaire de la naissance. Conception et réalisation d'une oeuvre multimediale, l'écriture de la partition sera réalisée par le compositeur catanais Angelo Sturiale et sera représentée à Catane le 2 Novembre 2001, jour de l'anniversaire de Bellini jusqu'au 5 Novembre '01. Réalisation d'une pièce choréographique centrée sur les héroïnes bellinianas, le somnambulisme.

Objectifs : Développement de nouvelles formes d'expressions culturelles dans le domaine des arts et du spectacle. Création d'un circuit de confrontation et d'échange entre les opérateurs culturels et les artistes qui favorisent leur circulation. Valorisation de la diversité culturelle des sujets participants.

Dates : 1/05/2001 - 1/11/2001

Subvention de la commission : 58.773 €

49.-Ragazzi tutti a teatro!

2.1.d coopération artistique innovante

Organisme: ASS.CULT. TEATRINO DEI FONDI DI SAN DOMENICO (Italie)

Coorganisateur : -ANTHROPOFAGU TEATROMUSICA (DE)

-COMPAGNIE DES GALIPÔTES (FR)

-COMUNE DI CAPANNOLI (IT)

-COMUNE DI GUARDISTALLO (IT)

-COMUNE DI POMARANCO (IT)

Associates: -Il y a 28 autres participants offrant un soutien logistique

Description: Festival International de théâtre qui implique la collaboration de 3 compagnies (Antropofagu, Galipôtes et le Teatrino dei Fondi) pendant une semaine ils joueront 4 à 6 répliques journalière de leurs spectacles pour enfants dans des lieux particuliers comme les couloirs des écoles, les hôpitaux, les places publiques. Toutes les expériences de cette tournée théâtrale seront recueillies dans une sorte de journal on-line et ensuite publiées par la Titivillus Edizioni.

Objectif: Créer un nouveau modèle de représentation théâtrale.

Dates : 1/07/2001 - 30/04/2002

Subvention de la Commission : 90.000 €

50.-International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : TANEC PRAHA

Coorganisers : -DAME DE PIC ASBL (BE)

-NATIONAL CHOREOGRAPHIC CENTER OF RENNES (FR)

Description: Funding is requested for the TANEC PRAHA 2001 Festival of dance. They will also enlarge their activities this year with the International Dance Workshop (IDW) where domestic and foreign artists can work together during 10 days.

Objectives: To provide a vast public audience with the opportunity to enjoy cutting edge artists and their progressive work, to challenge domestic artist's work by showing them and creating opportunities for exchange and contact.

The IDW will help to develop long-term projects of international co-production.

Dates : 1/05/2001 - 30/08/2001

Community grant: 55.000 €

51.-Network danceWEB 2001

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : DANCEWEB (AT)

Coorganisers : -I.D.A. MARK TOMPKINS (FR)

-KONSTNARSNAMNDEN (SE)

-MINISTRY OF SCIENCE CULTURE & SPORT (IL)

-SOROS CENTER FOR ARTS (BG)

-TANZ DER DINGE (CH)

-THEATRE DANSE ET MUET (LU)

-WIENER TANZWOCHEN (AT)

-ZWAANPRODUCTIONS (NL)

Associates : -LITHUANIAN CONTEMPORARY DANCE ASSOCIATION (LT)

-PLESNI THEATER LJUBLJANA (SI)

-SILESIAN DANCE THEATER (PL)

-SOROS FOUNDATION ROMANIA (RO)

-TANZTHEATER BREMEN (DE)

-ZODIAK (FI)

Description : European scholarship programme for dancers (140 workshops + summer academy - 250 teachers/professionals, 3.500 students [50 scholarships], closing festival with performances resulting from creative workshops) in combination with the danceWEB internet site (updating and extension of existing website) and organisation of a 'Hip*Hop conference of the youth' (organised by and for teenagers, 100 participants, workshops coached by intern. Hip Hop stars, closing event with performances by participants and international artists) .

Objectives: Offer young dancers/artists an opportunity to develop their creative and performing skills, create an opportunity for international exchange between young artists, integration of new technologies into artistic creation.

Dates: 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant: 149.809 €

52.-European Brass Forum

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project Leader : VIESOJI ISTAIGA, "MUZIKOS FORUMAS" (MUSIC FORUM) (LT)

Coorganisers : -EUROMONDI (GB)

-THE DANISH CULTURAL INSTITUTE (LT)

Associates : -CARL NIELSEN INTERNATIONAL COMPETITIONS (DK)

-CONCOURS INTERNATIONAUX DE LA VILLE DE PARIS (FR)

-CONSERVATOIRE NATIONAL SUPERIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS (FR)

-CONSERVATORIO STATALEDI MUSICA ""GUIDO CANTARELLI"" (IT)

-CONSERVATORIUM ARNHEM (NL)

-EMBASSY OF AUSTRIA (AT)

-EMBASSY OF FINLAND (FI)

-EMBASSY OF SWEDEN (SE)

-ESCOLA SUPERIOR DE MUSICA DE LISBOA (PT)

-INNSBRUCK ACADEMY (AT)

- MALMO ACADEMY OF MUSIC (SE)
- NORDJYSK MUSIKKONSERVATORIUM (NO)
- ROYAL ACADEMY OF MUSIC (GB)
- ROYAL COLLEGE OF MUSIC (GB)
- ROYAL NORTHERN COLLEGE OF MUSIC (GB)
- ROYAL SCOTTISH ACADEMY OF MUSIC AND DRAMA (GB)
- SIBELIUS ACADEMY (FI).
- THE BRITISH COUNCIL (IT)
- THE ROYAL NORWEGIAN EMBASSY (NO)
- UNIVERSITÄT MOZARTEUM SALZBURG (AT)

Description : The European Brass Forum consists of three major components: the Youth Brass Band of European Academics (YOBBEA); the 1st International Timofei Dokshizer Trumpet Competition; and trumpet, trombone, euphonium, horn brass ensemble and piano accompaniment master classes. As part of the Forum there will be concert performances of international artists who will give master classes and/or participate in the jury for the trumpet competition.

Objectives: The aim of the projects is to reinforce the artistic and professional development of European artists; to create an open environment for the meeting of young musicians from all over Europe, which will stimulate their interaction and encourage a pro-European attitude; enhance intercultural communication through music; to educate and develop audiences; to promote contemporary Lithuanian music and increase world interest in Lithuanian art and culture.

Dates: 1/05/2001 - 1/05/2002

Community grant: 146.500€

53.-European Musical Minds

2.1.f intégration sociale

Project Leader : GALWAY CITY PARTNERSHIP (IE)

Coorganisers : ANTHROPOS SOCIETA' COOP. SOCIALE A R.L (IT)

-MUNICIPALITY OF LARISSA, DEPARTMENT OF CULTURE & YOUTH (GR)

Associates : -CENTRO RICERCA DI STORIA E ARTE BITONTO (IT)

-COOP SOCIALE GET (IT)

-GALWAY CORPORATION ARTS OFFICE (IE)

-GALWAY MENTAL HEALTH ASSOCIATION (IE)

-MENTAL HEALTH CENTRE (GR)

-SCHIZOPHRENIA IRELAND (IE)

-SOUND PEOPLE (IE)

-UNIVERSAL LEARNING SYSTEMS (IE)

-UNIVERSITY OF LIMERICK, WORLD MUSIC CENTRE (IE)

-WESTERN HEALTH BOARD (IE)

Description : To develop a dynamic and creative musical interchange between the 3 participating countries that have a rich musical tradition and similarities in the nature of mental illness as related to histories of socio-economic deprivation. It will produce method and products which will create a platform for social inclusion in the creative cultural sector. The project will include a series of workshops, the production of a CD, a final concert performance, a video diary of the project, training, website and conference.

Objectives: To produce music training techniques of relevance and benefit to those with experience of mental disabilities To develop partnerships of cultural actors and community groups and to produce models of best practice in linking music training to the experience of social exclusion. To raise European cultural awareness of the benefits and potential of community music. To provide an opportunity for the empowerment and self expression of those excluded by mental disability.

Dates : 1/09/2001 - 1/10/2002

Community grant : 125.000 €

54.-Romaeuropa Festival 2001

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : FONDAZIONE ROMAEUROPA - ARTE E CULTURA (Italy)

Coorganisers : -ACADEMIA DI FRANCIA A ROMA (FR)

-Goethe Institut (DE)

Associates : -EMBASSY OF BELGIUM (BE)

-EMBASSY OF DENMARK (DK)

-EMBASSY OF FINLAND (FI)

-EMBASSY OF FRANCE (FR)

-EMBASSY OF NORWAY (NO)

-EMBASSY OF SWEDEN (SE)

-HEBBEL THEATER BERLIN (DE)

-KATAWEB (IT)

-LUFTHANSA (DE)

-SENATO DELLE CITTA DI BERLINO (DE)

-UNIVERSITA DEGLI STUDI ROMA 3 (IT)

Description : The project of Romaeuropa is choreographic, musical and multimedia contemporary creation and it is divided into performances, workshops and meetings between artists, audience and students.

Objectives : The aim of the project is to present a panorama of cultural creation; to exploit cultural diversity; to confront creativity among young artists; to support creation, reception and diffusion of the project; to foster a relation between audience and artistic creation and access to the project; to foster relation of performances with new media.

Dates : 1/05/2001 - 31/12/2001

Community grant : 150.000€

55.-L'ART A L'HOPITAL EN EUROPE

2.1.f intégration sociale

Organisme : ART DANS LA CITE (France)

Coorganisateurs : -BUNKIER SZTUKI GALLERY OF CONTEMPORARY ART (PL)

-COLEGIO DE NTRA.SRA. DE LAS MARAVILLAS (ES)

-COMUNIDAD DE MADRID-CONSEJERIA DE CULTURA - DIRECCION GENERAL DE ARCHIVOS, MUSEOS Y BIBLIOTECAS (ES)

-HOGEN INSTITUUT VOOR SCHONE KUNSTEN -VLANDEREN VZW (BE)

Associates: -CENTRE DE PEDIATRIE ET DE REEDUCATION DE BULLION (FR)
-HOPITAL AZ VUB BRUXELLES (BE)
-HOSPITAL NINO JESUS (ES)
-SAMODZIELNY PUBLICZNY SZPITAL KLINICZNY (PL)

Description : Ce projet consiste à développer et diffuser l'expérience des ateliers d'artistes déplacés en milieu hospitalier. La création dans les hôpitaux, d'oeuvres d'art originales qui sont les fruits d'échanges et de rencontres entre les artistes et les enfants hospitalisés; l'organisation d'une exposition itinérante et l'édition d'un catalogue permettant de diffuser et de confronter les résultats du travail.

Objectifs : Le but de cette démarche est d'ouvrir l'art contemporain à un public qui n'y a généralement pas accès.
Conforter les acquis positifs du projet 2000, étendre cette démarche à la Pologne, associer de nouvelles disciplines aux arts plastiques.

Dates : 1/09/2001 - 1/06/2002

Subvention de la Commission: 80.000€

56.-Euro-theatre

2.1.f intégration sociale

Project Leader : ASSOCIACION PARA LA PROMOCION DEL MINUSVALIDO (Spain)

Coorganisers : -ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE PARALISIA CEREBRALE (PT)

-ELPENDU' (IT)

-TEATRO STABILE D'ABRUZZO ENTE TEATRALE REGIONALE (IT)

Associates : -ANDE (ES)

-DANZA MOBILE SEVILLA (ES)

-FAULA TEATRE ALICANTE (ES)

-PAZ Y BIEN SEVILLA (ES)

Description : Training of professionals and artists with disabilities in the techniques of dramatic expression through exchange of experiences in the sector of scenic arts. Development of a "Video-creation" for broadcasting of the scenic work of people with disabilities with the aim to motivate the appreciation of the public in general for the creativity of disabled artists. Development of a manual of "Good practice in drama techniques" for people with disabilities.

Objectives : Social integration of people with intellectual disability through artistic and scenic representation; use artistic activity to improve quality of life of these people.

Dates: 1/05/2001-30/04/2002

Community grant: 150.000€

57.-Cartographies du désir

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : ASSOCIACIO CATALANA PEL TEMPS LLIURE I LA CULTURA (Spain)

Coorganisers : -CENTRE CATALA DEL PEN CLUB (ES)

-CENTRE CATALAN DU PEN CLUB INTERNATIONAL (ES)

-PEN CLUB ITALIANO (IT)

- SCOTTISH PEN CLUB (GB)
- UNIVERSITY OF ULSTER (GB)
- Associates :** -CENTRAL UNIVERSITY OF SAINT PETERSBURG (RU)
- CENTRE FOR ARAB WOMEN FOR TRAINING & RESEARCH (TN)
- COBIERNO BALEAR (ES)
- DEUTSCHWEIZERISCHES PEN ZENTRUM (DE)
- DIPUTACION CIRONA (ES) - Autre Part.
- FUNDACIO MARIA AURELIA CAPMANY (ES)
- FUNDACION M.A. CAPMANY (ES)
- ICUB AJ BARCELONA (ES)
- INSTITUTO CATALAN DE LA MUJER (ES)
- THEATRE L'ESPAI BARCELONNA (ES)

Description : A project on gender issues based on historical research into female creative artists of the past and the cultural links that can be established between them; this is meant to result in a "map of desires"; project involves approximately 60 female artists from various European countries and also from Russia and Israel; the results of research and artistic work will be the basis of a multidisciplinary 7-day long event (literature, music, dance, drama); they would also like to publish a book, a CD and a video afterwards.

Objectives: An exchange of experiences and circulation of works by female artists; revive memory of deceased female artists/authors who were ignored or not very widely known and establish links with today's artists/writers; promote role of women in society and culture; promote new forms of artistic expression.

Dates : 15/04/2001 - 20/12/2001

Community grant: 53.380 €

58.-Encuentro de Musica y Academia de Santander

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project Leader : FUNDACION ISAAC ALBENIZ (Spain)

Coorganisers : -CONSERVATOIRE NATIONAL SUPERIEUR DE MUSIQUE ET DANSE (FR)

-ORCHESTER AKADEMIE DES BERLINER PHILHARMONISCHEN ORCHESTERS (DE)

-SCUOLA DI MUSICA DI FIESOLE FONDAZIONE (IT)

Associates : -ATENEIO DE SANTANDER (ES)

-CONSEJERIA DE EDUCACION Y JUVENTUD COBIERNO DE CANTABRIA (ES)

-FUNDACION MARCELINO BOTIN (ES)

-UNIVERSIDAD DE CANTABRIA (ES)

-UNIVERSIDAD INTERNACIONAL MANANDEZ PELAYO (ES)

Description : Professors and students interact, learn, study, rehearse and play together in a variety of settings; besides a rigorous schedule of instrumental master classes, there will be a chamber music programme, an orchestra programme and an artistic platform offering all participants the chance to perform publicly in more than 80 concerts throughout Cantabria and Santander.

Objectives: To offer a creative and nurturing environment for the artistic development of all participants; make classical music accessible to people by bringing music to them (all concerts are free); the aim is to create new audiences.

Dates: 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant: 150.000 €

59.-Millenia: The European Contemporary Myth of Creation and Destruction

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : PROVINCIA REGIONALE DI AGRIGENTO (Italy)

Coorganisers : -ESCUELA SUPERIORE DE ARTE DRAMATICO DE MURCIA (ES)

-EUROMONDI (GB)

-MALADIE D'AMOUR THEATRE OF ARTS (GR)

-SCOTTISH YOUTH THEATRE (GB)

Associates : -FERMI AGRIGENTO (I.P.I.A) (IT)

-KUNST "MOZARTEUM" SALZBURG (AT)

-LICEO CLASSICO "EMPEDOCLE" AGRIGENTO (IT)

-LICEO CLASSICO "FOSCOLO" CANICATTI (AG) (IT)

-LICEO CLASSICO "LINARES" LICATA (AG) (IT)

-LICEO CLASSICO "PIRANDELLO" BIVONA (AG) (IT)

-LICEO SCIENTIFICO "CALCUTTA" CASTELTERMIN (AG) (IT)

-LICEO SCIENTIFICO "FERMI" SCIACCA (AG) (IT)

-MAGISTRALE "CRISPI" RIBERA I.S.T. (AG) (IT)

-MASARIK UNIVERSITY (CZ)

-UNIVERSITAT FUR MUSIK UND DARSTELLENDEN KUNST, MAX REINHARDT WIEN (AT)

Description : The result of the project will be the constitution of a European Youth Production. Young people from Italy, Spain, the UK and Greece, will have the opportunity to join together in Agrigento (Italy) for a set period of time, to create and perform a new mythological European play. The project will also comprise a competition for "new writing", where young people from all over Europe will present a script based on the theme "investigating the European contemporary mythological beliefs".

Objectives: By involving (directly and indirectly) thousands of young people from all over Europe in the same production of high artistic level, the project intends to stimulate a more European cultural identity, to give the possibility to thousands of young people to contribute to the European artistic expression, to express their ideas on the theme of the competition and foster a more active role of European young people in theatre production.

Dates : 1/09/2001 - 31/07/2002

Community grant : 61.225 €

60.-Dance.media.net

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader : TANZ PERFORMANCE KÖLN (D)

Coorganisers : -HOLLAND DANCE FESTIVAL (NL)

-IRCAM - CENTRE GEORGES POMPIDOU (FR)

Associates : -ACADEMY OF MEDIA ARTS (DE)
-ANIMAX MULTIMEDIATHEATRE (DE)
-BANFF (CA)
-CITY OF DUISBURG (DE)
-KIASMA THEATRE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART (FI)
-STEPS FESTIVAL (CH)
-ZKM DE KARLSRUHE (DE)

Description : To develop a European network for media art and performance and a forum for cross-cultural practice in the arts. Actions include the production of "Inversion", a multi-media dance installation and "Home Studio", a series of smaller scale chamber tech pieces. There will also be a European Web Dance competition, an International Conference Hybrid Inventions and various workshops and training schemes.

Objectives : Their aims are to co-produce and present art works across the different art forms; to encourage in depth exchange between arts organisations of different disciplines; to distribute information on new developments in the arts and related technologies.

Dates : 1/09/2001 - 1/09/2002

Community grant : 150.000 €

61.-Time to move on - APAP II

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : SZENE SALZBURG

Coorganisers : Armunia Festival della Riviera (IT)

-Berliner Kulturveranstaltungs GmbH (DE)

-Dancas na Cidade (PT)

-Dans in Kortrijk (BE)

-ccnrb/Catherine Diverres (FR)

Associates : -BOAT (BE)

-BUNKER PRODUCTION (SI).

-THEATER IM PUMPENHAUS (DE)

Description : Continuation of a project for the development of young performing artists and innovative forms of expression which was initiated in 1999 and lasted until 2/01; Advancing performing arts project II (APAP II) will give 7 young artists a chance to develop and present one project in cooperation with the involved partners. In addition to that there will be a special project which concerns a French choreographer who will receive special structural support for his upcoming works.

Objectives: The promotion of young artists, give them support for the presentation of their works, make modern performing arts accessible for all kinds of audiences.

Dates : 1/05/2001 - 30/04/2002

Community grant : 140.806,08 €

62.-Ciudades que danzan (CQD)

2.1.d coopération artistique innovante

Project Leader : ASSOCIACIO MARATO DE L'ESPECTACLE (Spain)

Coorganisers : -A.C. Destellos (ES).

- Asociacion Cantieri-Ammutinamenti (IT)
- Associazione culturale danza urbana (IT)
- Greenwich + Docklands International Festival (GB)
- Il Gaviale (IT)
- L'Officina (FR)

Associates : - SRT- SVILUPPO RISORSE TECNOLOGICHE (IT)

- AYANTAMIENTO DE BARCELONA (ES)
- AYANTAMIENTO DE GETAGE (ES)
- COMUNE DI RAVENNA (IT)
- COMUNI DI DRO (IT)
- COMUNIDAD DE MADRID-CONSEJERIA DE CULTURA - DIRECCION GENERAL DE ARCHIVOS, MUSEOS Y BIBLIOTECAS (ES)
- COOPERATIVA SOCIAL LIBRA Y ESPACIO SOCIAL AGORA (IT)
- DIARIO EL MUNDO (ES)
- DIRECTION REGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES (FR)
- FUNDACION JOAN MIRO (ES)
- GENERALITAT DE CATALUNYA (ES)
- GOETHE INSTITUT, BARCELONA (ES)
- GREENWICH COUNCIL (GB)
- HORS LES MURS (FR)
- INSTITUTO FRANCES (ES)
- LEWISHAM COUNCIL (GB)
- MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA (ES)
- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO DE BARCELONA (ES)
- NEWHAM COUNCIL (GB)
- PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO (IT).
- REGIONE AUTONOMA TRENTO ALTO ADIGE (IT)
- SGAE (ES)
- TELEVISION TELEMADRID (ES)
- TOWER HAMLETS COUNCIL (GB)
- VILLE DE MARSEILLE (FR)

Description : Ciudades que dancan (CQD) is a project arising from the international festival network created in 1997, a programming of dance in urban landscapes. Collaboration and exchange between the participating cities' dance festivals; joint creation of a new choreography and organisation of a tour of this choreography; other activities: congress, exhibition, workshops, development of a website.

Objectives : Promote dialogue and exchange between cities, humanise them and revalue their architectural heritage, promote dance in all its aspects: both from a theory point of view as practitioners and by promoting its accessibility for non-specialised audiences.

Dates : 1/05/2001 - 30/11/2001

Community grant : 71.377,07 €

63.-IV Salon Del Libro de Gijon

2.1.c coopération littéraire

Project Leader : ASOCIACION CULTURAL LITERASTUR (Spain)

Coorganisers :

- CAMARA MUNICIPAL DE LISBOA (PT)
- Editions Metailie (FR)
- PREMIO GRINZANE CAVOUR (IT)

Associates :

- ASOCIACION DE ESCRITORES ASTURIANOS (ES)
- CAMARA MUNICIPAL DE POVOA DE VARZIM (PT)
- CASA DE AMERICA DE MADRID (ES)
- CASA DE LA POESIA DE PALERMO (IT)
- EDITIONS OPERA (GR)
- EDITORIAL UGO GUANDA (IT)

Description : The IV Book Fair of Gijon (Nov. 23-27) will welcome more than 50 writers, 60 publishers, 5 translators and 6 booksellers for workshops, meetings and readings. There will be special activities taking literature to people who do not have easy access to it - for example holding workshops in prisons. There will be various literary prizes and a day devoted to Poetry.

Objectives : Their main objective is the promotion of reading and the dissemination of books. It aims to serve as a connection between young people and writers from all over the world.

Dates : 20/10/2001 - 3/11/2001

Community grant : 13.267,14 €

64.-Festival Internazionale dei Giovanni Musicisti

2.1.e promotion des jeunes musiciens

Project Leader : MUSICA EUROPA (IT)

Coorganisateurs : -BIRMINGHAM CONSERVATOIRE (GB)

-COMUNE DI PERISTERI (GR)

-CONSERVATORIO DI MUSICA DI SANTA CECILIA (IT)

-MALADIE D'AMOUR Theatre of Arts (GR)

Associates: -ACCADEMIA MUSICALE LITUANA (LT)

-COMUNE DI ROMA (IT)

-ISMEZ ONLUS (IT)

Description: 6 Concerts au total. Festival musical en 2 phases: 1) La constitution d'un orchestre international de 70 jeunes musiciens et compositeurs qui ont entre 18 et 25 ans et qui proviennent des cinq continents (exécution de 3 concerts).

2) Les 3 autres concerts seront dédiés à des jeunes groupes de musique de chambre qui se sont fait connaître lors de différents concours internationaux.

Réalisation d'un CD-Rom et d'un CD musical.

Objectifs: Promouvoir un dialogue entre les peuples du Nord et du Sud de l'Europe. Promouvoir des jeunes musiciens et promotion d'un festival musical principalement dédié aux jeunes.

Dates : 15/09/2001 - 10/10/2001

Community grant : 91.930 €

65.-FEST. 2001 - Festival of European Student Theatre

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Project Leader : ASSOCIAZIONE CULTURALE "GLI SMASCHERATI" (IT)

Coorganisers : -AEGEE - LUND (SE)

-COMUNE DI GIFFONI SEI CASALI (IT)

-HOCHSCHULE DER MEDIEN - HDM - STUTTGART (DE)

-STOCKPORT COLLEGE OF FURTHER & HIGHER EDUCATION (GB)

Associates : -UNIVERSITA DEGLI STUDI DI SALERNO (IT)

Description : Fest 2001 is a multi-discipline arts festival based upon student theatre, and is envisaged as an academic confrontation based upon the application of multi-media information technology with theatre. They propose a week of creative exchange coordinated through an integral IT support structure, there will be 4 stage performances, a theatre workshop, 4 working seminars and a photographic laboratory. All productions will be based on the theme of 'romanticism' and will be documented on CD-ROM.

Objectives : Stimulate young people towards the creative use of new technology as a means of artistic and cultural expression and create a symbiotic relationship between IT and the performing arts resulting in a practical and didactic tool.

Dates : 1/01/2001 - 30/11/2001

Community grant : 125.000 €

66.-Prometheus Hypertext

2.1.b création artistique et nouvelles technologies

Organisme : MRF MULTIRIFRAZIONE PROGETTI

Coorganisateurs :

- ASS.DEVELOP.CREATION/ETUDE DE PROJET/ADC-EP (FR)

-E.S.O.P EPIKOYROS (GR)

-FONDACIO SOCIETAT I CULTURA FUSIC (ES)

Associates : -COMUNE DI ROMA (IT)

-UNIVERSITA DI BOLOGNA (IT)

-UNIVERSITA DI PALERMO (IT)

Description : Le projet consiste dans la co-production européenne d'un opéra-projet interdisciplinaire et multimédia destiné au grand public. La présentation de l'opéra-projet sera précédée de 3 laboratoires de dramaturgie. Trois nouvelles créations seront réalisées sur le mythe de Prométhée. Plusieurs produits seront réalisés à partir de ce projet: 1 CD-Rom, 1 DVD, Videocassette et un site internet interactif.

Objectifs : Développer une co-production internationale. Promouvoir l'activité des jeunes dramaturges et interprètes. Stimuler la créativité dans le domaine des arts du spectacle et des arts visuelles.

Dates : 1/05/2001 - 30/04/2002

Subvention de la Commission : 150.000 €

Literary Translation

1. Dionysia Press Ltd, UK

Books:

1. The Density of Now; Alexis Stamatis (GR to EN)
2. Raising of the Soul, On the Salty Earth, From the Ends of the Earth; Byron Leodaris (GR to EN)
3. 15 October 1960, The secret burial of Eleanor Tilsen; Nikos Davetas (GR to EN)
4. Hold Hands among the Atoms, Demon; Edwin Morgan (EN to GR)
5. Like Words, The Body without a Passkey; Zefi Daraki (GR to EN)

Community funding: € 44.579

2. IBERBOREA, IT

Books:

1. Gramosinn Gloir; Thor Vilhjalmsson (ISL to IT)
2. I Brokiga Namnet; Torgny Lindgren (SW to IT)
3. Iloisen Kotiinpaluun Asuinsijat; Leena Lander (FI to IT)
4. Populärmusik fran vittula; Nikael Niemi (SW to IT)

Community funding: € 13.903

3. Norstedts Förlag, SE

Books:

1. Vandrehistorier; John Erik Riley (NO to SW)
2. Sejd; Suzanne Brogger (DA to SW)
3. Galyanaplo; Imre Kertesz (HU to SW)
4. Requiem pour l'est; Andrei Makine (FR to SW)

Community funding: € 20.667

4. PAX FORLAG, NO

Books:

1. The Biographer's Tale; A.S. Byatt (EN to NO)
2. The Rotter's Club; Jonathan Coe (EN to NO)
3. L'Enfant du Peuple Ancien; Anouar Benmalek (FR to NO)
4. Det rigtige; Vibeke Gronfeldt (DA to NO)
5. Tristanakkord; Hans-Ulrich Treichel (DE to NO)
6. Populärmusik fran Vittula; Mikael Niemi (SW to NO)

Community funding: € 37.521

5. Rabén & Sjögren Bokförlag, SE

Books:

1. Icke naken, Icke klett; Torun Lian (NO to SW)
2. Witch Child; Celia Rees (EN to SW)
3. Charmed; Diana Jones (EN to SW)
4. Skammerens Datter; Lene Kaaberbol (DA to SW)
5. Hoyest Elsket; Hilde Hagerup (NO to SW)
6. Samson & Roberto, Pater pietros hemmelighet; Ingvar Ambjornsen (NO to SW)

Community funding: € 15.083

6. J.M. Meulenhoff, NL

Books:

1. Heksen; Bergljot Hobaek Haff (NO to NL)
2. Indian Summer; Jens Christian Grondahl (DA to NL)

3. 101 Reykjavik; Hallgrimur Helgason (ISL to NL)
4. A Caverna; Jose Saramago (PT to NL)
5. Kuraj; Silvia di Natale (IT to NL)
6. Tutti I nostri ieri; Natalia Ginzburg (IT to NL)

Community funding: € 30.678

7. J.W. Cappelens Forlag, NO

Books:

1. A Caverna; Jose Saramago (PT to NO)
2. Allah n'est pas obligé; Ahmadou Kourouma (FR to NO)
3. Extra Virgin; Annie Hawes (EN to NO)
4. Guddotrarna; Goran Tunstrom (SW to NO)
5. Three to see the King; Magnus Mills (EN to NO)
6. Cette aveuglante absence de lumière; Tahar Ben Jelloun (FR to NO)

Community funding: € 36.799

8. Ekdosis Polis, GR

Books:

1. A Costa Dos Murmuros; Lidia Jorge (PT to GR)
2. To the Hermitage; Malcolm Bradbury (EN to GR)
3. The Keepers of Truth; Michael Collins (EN to GR)
4. Mr Mee; Andrew Crumey (EN to GR)

Community funding: € 11.772

9. ROSINANTE, DK

Books:

1. Border Crossing; Pat Barker (EN to DA)
2. Filth; Irvine Welsh (EN to DA)
3. In the shape of a boar; Lawrence Norfolk (EN to DA)
4. Inishowen; Joseph O'Connor (EN to DA)

Community funding: € 21.532

10. Alfabeta Bokförlag, SW

Books:

1. A place of execution; Val McDermid (EN to SW)
2. Tiden det tar; Hanne Orstavik (NO to SW)
3. Cette aveuglante absence de lumière; Tahar Ben Jelloun (FR to SW)
4. The seeing stone; Kevin Crossley-Holland (EN to SW)
5. Manen er en diger pudding; Jon Ewo (NO to SW)
6. Girls in Love; Jacqueline Wilson (EN to SW)
7. Der unsichtbare Vater; Amelie Fried (DE to SW)

Community funding: € 37.564

11. Uitgeverij Prometheus, NL

Books:

1. Le siècle de Sartre; Bernard-Henri Levy (FR to NL)
2. Bonsai; Kirsten Thorup (DA to NL)
3. N.; Ernesto Ferrero (IT to NL)
4. Madame; Antoni Libera (PO to NL)

Community funding: € 28.571

12. Oy Like Kustannus Ltd, FI

Books:

1. Sangre; Mercedes Abad (EST to FIN)

2. Fognin; Vigdis Grimsdottir (ISL to FIN)
3. La classe de neige; Emmanuel Carrère (FR to FIN)
4. La carta esférica; Arturo Pérez-Reverte (ES to FIN)
5. Berenikes har; Pirkko Lindberg (SW to FIN)

Community funding: € 25.330

13. Editions du Seuil, FR

Books:

1. Il Ballo Tondo; Carmine Abate (IT to FR)
2. Nati due volte; Giuseppe Pontiggia (IT to FR)
3. Las esquinas del aire; Juan Manuel de Prada (ES to FR)
4. Sefarad; Antonio Muñoz Molina (ES to FR)
5. La aventura del tocador de señoras; Eduardo Mendoza (ES to FR)

Community funding: € 49.947

14. Ordfront Förlag, SW

Books:

1. O ultimo voo do flamingo; Mia Couto (PT to SW)
2. T. Singer; Dag Solstad (NO to SW)
3. Amsterdam; Ian McEwan (EN to SW)
4. The dark clue; James Wilson (EN to SW)

Community funding: € 16.938

15. Editions AGRA, GR

Books:

1. Si sta facendo sempre piu tarde; Antonio Tabucchi (IT to GR)
2. L'Odore dell'India; Pier Paolo Pasolini (IT to GR)
3. Les variations Goldberg; Nancy Houston (FR to GR)
4. Nord perdu; Nancy Houston (FR to GR)
5. Terrasse a Rome; Pascal Quignard (FR to GR)
6. Shadows of the pomegranate tree; Tariq Ali (EN to GR)
7. Das wirkliche Blau; Anna Seghers (DE to GR)

Community funding: € 18.941

16. Bokförlaget Fischer & Co, SW

Books:

1. La voce del violino; Andrea Camilleri (IT to SW)
2. Un an; Jean Echenoz (FR to SW)
3. Extension du Domaine de la Lutte; Michel Houellebecq (FR to SW)
4. Qui a tué Roger Ackroyd?; Pierre Bayard (FR to SW)

Community funding: € 10.855

17. Forlaget Modtryk, DK

Books:

1. Wittgenstein's Poker; David Edmonds & John Eidinow (EN to DA)
2. Kim Novak badade aldrig I Genesarets sjo; Hakan Nesser (SW to DA)
3. Rodstrupe; Jo Nesbo (NO to DA)
4. Blomster og blod; Frederik Skagen (NO to DA)
5. Ont Blod; Arne Dahl (SW to DA)
6. Ewa Morenos Fall; Hakan Nesser (SW to DA)

Community funding: € 29.470

18. FAZI EDITORE, IT

Books:

1. Wide Open; Nicola Barker (EN to IT)
2. Sueur aux tripes; Leo Malet (FR to IT)
3. A Buyer's Market; Anthony Powell (EN to IT)
4. A Question of upbringing; Anthony Powell (EN to IT)
5. The Acceptance World; Anthony Powell (EN to IT)
6. Das Bluetenstaubzimmer; Zoe Jenny (DE to IT)
7. Der Ruf des Muschelhorns; Zoe Jenny (DE to IT)

Community funding: € 26.726

19. Crocetti Editore, IT

Books:

1. Thiasos ton Athineon; Vasilis Guroghiannis (GR to IT)
2. Kustumi Sto Choma; Ioanna Karistiani (GR to IT)
3. Bar Flaubert; Alexis Stamatis (GR to IT)
4. Zighi ap' ton Marfan; Nikos Panaghiotopoulos (GR to IT)
5. Barbarossa o Piratis; Ghiorgos Leonardos (GR to IT)

Community funding: € 47.366

20. Ellerstöms Förlag, SW

Books:

1. Selection of Poems; Poul Borum (DA to SW)
2. Selection of Poetry; Naja Marie Eidt (DA to SW)
3. En dans pa gloser; Soren Ulrik Thomsen (DA to SW)
4. Breve fra en ottoman; Henrik Nordbrandt (DA to SW)

Community funding: € 6.354

21. Kustannusliike Sammakko, FIN

Books:

1. Vers chez les blancs; Philippe Djian (FR to FIN)
2. L'hypotese du desert; Dominique Sigaud (FR to FIN)
3. Born Free; Laura Hird (EN to FIN)
4. Charles Bukowski: Locked in the arms of crazy life; Howard Sounes (EN to FIN)

Community funding: € 22.500

22. Kastaniotis Editions, GR

Books:

1. Stockholm Noir; Fioretos Aris (SW to GR)
2. Under the Skin; Michel Faber (EN to GR)
3. La Partitura; Felipe Hernandez (ES to GR)
4. Ti prendo e ti porto via; Niccolo Ammaniti (IT to GR)

Community funding: € 9.022

23. Uitgeverij Signature-de Prom, NL

Books:

1. Fall; Ketil Bjornstad (NO to NL)
2. I Lyset af en kat; Niels Brunse (DA to NL)
3. Ved Profetens skaeg; Bjarne Reuter (DA to NL)
4. At Lady Molly's; Anthony Powell (EN to NL)

Community funding: € 15.313

24. Edizioni del Labirinto, IT

Books:

1. Le perchoir du perroquet; Michel Rio (FR to IT)
2. Faux pas; Michel Rio (FR to IT)
3. Kedves Bopeer; Tibor Dery (HU to IT)
4. A Vilagatalan Szemtanu; Andor Szilagyi (HU to IT)

Community funding: € 11.075

25. Drava Verlag, AT

Books:

1. Prisleki I+II; Lojze Kovacic (Slovenian to DE)
2. Solen z Brega; Zoran Hocesvar (Slovenian to DE)
3. Basni kratke sape; Miroslav Kosuta (Slovenian to DE)
4. Cas kratke zgodbe, Antologija slovenske kratke zgodbe; Tomo Virk-Editor (Slovenian to DE)

Community funding: € 29.844

26. Edda Media and Publishing, ISL

Books:

1. The ground beneath her feet; Salman Rushdie (EN to ISL)
2. Lime's billede; Leif Davidsen (DA to ISL)
3. Nar man skjuter arbetare; Kerstin Thorwall (SW to ISL)
4. The hiding place; Trezza Azzopardi (EN to ISL)
5. Popularmusik fran vittula; Mikael Niemi (SW to ISL)
6. Guds barmhartighet; Kerstin Ekman (SW to ISL)
7. Dirty beasts; Roald Dahl (EN to ISL)
8. Livslakarens besok; Per Olof Enquist (SW to ISL)
9. Pobby and dingan; Ben Rice (EN to ISL)
10. Crazy; Benjamin Lebert (DE to ISL)

Community funding: € 75.139

27. Polar Alapitvany, HU

Books:

1. Prioritaire; Iselin C. Hermann (DA to HU)
2. Virginia; J.C. Grondahl (DA to HU)
3. Ususi Adam; Helvi Hamalainen (FIN to HU)
4. Pystyy Haudattu; Joni Skiftesvik (FIN to HU)

Community funding: € 7.980

28. Ekdoseis Psychogios A.E., GR

Books:

1. Five quarters of the orange; Joanne Harris (EN to GR)
2. Irse de casa; Carmen Martin Gaité (ES to GR)
3. Harlequin ; Bernard Cornwell (EN to GR)
4. The amber spyglass; Philip Pullman (EN to GR)
5. Eifersucht; Esther Vilar (DE to GR)
6. Man and Boy; Tony Parsons (EN to GR)
7. Artemis Fowl; Eoin Colfer (EN to GR)
8. July; Karen Roberts (EN to GR)
9. In the blue house; Meaghan Delahunt (EN to GR)

Community funding: € 47.535

29. Gaïa Editions, FR

Books:

1. Imaga; Flemming Jensen (DA to FR)
2. Det sjunde mote; Herbjorg Wassmo (NO to FR)
3. Signalkanonen og andre skroner; Jorn Riel (DA to FR)
4. Falne engler; Gunnar Staalesen (NO to FR)

Community funding: € 31.022

30. Borgens Forlag, DK

Books:

1. Et udvalg af lyrik pa 75 sider; Max Jacob (FR to DA)
2. Hvil din ving I mit digt; Jon ur Vor (ISL to DA)
3. Extension du domaine de la lutte; Michel Houellebecq (FR to DA)
4. Et udvalg af lyrik pa 75 sider; Kurt Schwitters (DE to DA)

Community funding: € 11.713

31. Metaixmio Ekdotiky Epe, GR

Books:

1. Les Belles Ames; Lydie Salvayre (FR to GR)
2. Dernier Tango a Buenos Aires; Gerard Delteil (FR to GR)
3. England, England; Julian Barnes (EN to GR)
4. Iran, les rives du sang; Fariba Hachtroudi (FR to GR)
5. Yo mate a Kennedy; Manuel Vasquez Montalban (ES to GR)
6. Allah n'est pas oblige; Ahmadou Kourouma (FR to GR)
7. Amkoullél, l'enfant Peul; Amadou Hampate Ba (FR to GR)
8. Wild Decembers; Edna O'Brien (EN to GR)

Community funding: € 13.807

32. Editions Kritiki, GR

Books:

1. Naiv. Super; Erlend Loe (FR to GR)
2. Die Loewin von Aquitanien; Tanja Kinkel (DE to GR)
3. Die Puppenspieler; Tanka Kinkel (DE to GR)
4. Die Frau mit den Regnhaenden; Wolfram Fleischhauer (DE to GR)
5. La plus belle histoire de Dieu; Jean Bottero, Marc-Alain Ouaknin, Joseph Moingt (FR to GR)

Community funding: € 13.033

33. Forlaget Klim, DK

Books:

1. Danslararens Aterkomst; Henning Mankell (SW to DA)
2. Vindens son; Henning Mankell (SW to DA)
3. Quinteto de Buenos Aires; Manuel Vazquez Montalban (ES to DA)
4. Garnethill; Denise Mina (EN to DA)

Community funding: € 29.194

34. Editions TRAVLOS, GR

Books

1. Elianto; Stefano Benni (IT to GR)
2. La Question Humaine; François Emmanuel (FR to GR)
3. Kemal Ataturk; Alexandre Jevakhoff (FR to GR)
4. Spiriti; Stefano Benni (IT to GR)

Community funding: € 14.449

35. PATAKIS, GR

Books:

1. The thought gang; Tibor Fischer (EN to GR)
2. Inge & Mira, Marianne Fredriksson (SW to GR)
3. Madame; Antoni Libera (POL to GR)
4. De Passievruucht; K.G. Van Loon (NL to GR)

Community funding: € 10.638

36. Tiden Norsk Forlag, NO

Books:

1. Dokument rörande spelaren Rubashov; Carl-Johan Vallgren (SW to NO)
2. Baudolino; Umberto Eco (IT to NO)
3. Dans ces bras-la; Camille Laurens (FR to NO)
4. Affinity; Sarah Waters (EN to NO)
5. Am kuerzeren Ende der Sonnenallee; Thomas Brussig (DE to NO)
6. Sa gar en dag ifran vart liv och kommer aldrig ater; Jonas Gardell (SW to NO)

Community funding: € 42.930

37. VOLAND, IT

Books:

1. Der Erottomane; Zafer Senocak (DE to IT)
2. Nostalgia; Mircea Cartarescu (RO to IT)
3. Mjure; Jordan Radickov (BU to IT)
4. Epepe; Ferenc Karinthy (HU to IT)
5. Nikolai Nikolaevic; Juz Aleskovkij

Community funding: € 13.928

38. Foundation for Bulgarian Literature, BU

Books:

1. Anthology of contemporary Greek short stories; over 25 different authors (GR to BU)
2. Collection of modern Greek Drama; 5 different authors (GR to BU)
3. Nine Greek poets; 9 different authors (GR to BU)
4. Modern Greek essays; 8 different authors (GR to BU)
5. Fourth dimension; Yannis Ritsos (GR to BU)
6. Dark blue, almost black; Thanasis Valtinos (GR to BU)

Community funding: € 18.936

39. Alexandria Publications, GR

Books:

1. Auguste Fulminant; Alain Nadaud (FR to GR)
2. Stupeur et Tremblements; Amelie Nothomb (FR to GR)
3. Te trattare como a una reina; Rosa Montero (ES to GR)
4. Alexandrie; Daniel Rondeau (FR to GR)

Community funding: € 8.374

40. EIDE Forlag, NO

Books:

1. Das Netz der Schattenspiele; Ralf Isau (DE to NO)
2. Requiem pour l'est; Andrej Makine (FR to NO)
3. Poisson d'or; J. M.G. Le Clezio (FR to NO)
4. Corka Czarownic; Dorota Terakowska (PO to NO)

Community funding: € 29.583

41. Gyldendal Norsk Forlag, NO

Books:

1. Spijkerschrift; Kader Abdolah (NL to NO)
2. Willenbrock; Christoph Hein (DE to NO)
3. Bonsai; Kirsten Thorup (DA to NO)
4. Die Ringe des Saturn; W.G. Sebald (DE to NO)
5. Infinite Riches; Ben Okri (EN to NO)
6. Martha Peake; Patrick McGrath (EN to NO)

Community funding: € 42.586

42. Forlaget Oktober, NO

Books:

1. La pluralite des mondes de Lewis; Jacques Roubaud (FR to NO)
2. Jarnatter; Mirja Unge (SW to NO)
3. Master and Commander; Patrick O'Brian (EN to NO)
4. Biler og dyr; Helle Helle (DA to NO)

Community funding: € 17.555

43. Det Norske Samlaget, NO

Books:

1. Cabot-Caboche; Daniel Pennac (FR to New Norwegian)
2. Selected fables (from favole al telefono and other collections); Gianni Rodari (IT to New Norwegian)
3. Crave; Sarah Kane (EN to New Norwegian)
4. Knives in hens; David Harrower (EN to New Norwegian)

Community funding: € 9.546

HISTORY AND MUTUAL KNOWLEDGE

1.-Sauvegarde et mise en valeur du patrimoine naturel et culturel des péninsules océaniques européennes

Project leader: DISTRICT DE LA HAGUE-ETABLISSEMENT PUBLIC DE COOPERATION INTERCOMMUNAL

Coorganisers:

BERE ISLAND PROJECTS GROUP (IE)

COMUNE DE NARON (ES)

LE TOURP (FR)

Associates:

AYUNTAMIENTO DE CEDEIRA (ES)

COASTAL RESSOURCE CENTRE (IE)

CORK ARCHIVE INSTUTUTE (IE)

FACULTAD DE GEOGRAFIA E HISTORIA DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (ES)

FRANCE CRECET (FR)

HERITAGE COUNCIL (IE)

MUSEO DO POBO GALEGO (ES)

SOCIEDADE GALEGA (ES)

Description: 5 phases dans ce projet: 1) chaque partenaire devra rechercher, inventorier et collecter les ressources disponibles sur son territoire.2) Sélection des données, détermination des modalités de sauvegarde et élaboration d'une base de données commune 3) réalisation d'un CD-Rom pédagogique multilingue (es, en, fr) 4) Organisation d'une conférence interculturelle 5) Evaluation, Capitalisation et valorisation.

Objectif: L'objectif de ce projet est de rassembler, comparer et mettre en valeur au niveau européen, la "mémoire" de communautés rurales finistériennes d'Europe de l'Ouest souvent méconnues. Permettre aux habitants de ces territoires d'être acteurs de la démarche de sauvegarde de leur patrimoine pour leur faire prendre conscience de la richesse de ce dernier.

Dates: 1/09/2001-30/09/2002

Community funding: 106904,22 €

2.-Les chemins de la mémoire

Project leader: MEMORIAL, UN MUSEE POUR LA PAIX (FR)

Coorganisers:

CENTRE D'ETUDE ET DE DOCUMENTATION GUERRE ET SOCIETES
CONTEMPORAINES (BE)

D.DAY MUSEUM PORTSMOUTH (GB)

HAUS DER GESCHICHTE DER BUNDESREPUBLIK BONN (DE)

ISTTITUTO PER I BENI ARTISTICI, CULTURALI E NATURALI DI BOLOGNA (IT)

MUSEOA GERNIKA, MUSEO DE LA PAZ (ES)

Description: Ce projet se propose d'établir une enquête (plutôt d'un point de vue géographique que historique) sur des lieux de mémoire des 2 grandes guerres mondiales en Europe et de la guerre civile en Espagne. Il se développera comme suit: a) mise en place de plusieurs équipes d'historiens, b) constitution d'une grande base de données, c) Création d'un site web dans les 6 langues des partenaires concernés par projet. Les bénéficiaires seront les écoles, les universités, les chercheurs, les historiens, les médias, les éditeurs et écrivains.

Objectifs: Vaste travail de recensement cartographique, pays par pays, des lieux de mémoire des deux plus grands conflits mondiaux et de la guerre civile espagnole. L'objet de cette enquête est de prendre en compte des mémoires différentes pour construire une nouvelle mémoire respectueuse des différences. S'appliquer à une juste mémoire.

Dates: 1/10/2001-30/09/2002

Community funding:150000 €

3.-Las construcciones en piedra@seca, patrimonio comun europeo

Project leader: UNIVERSIDAD ROVIRA I VIRGILI

Coorganisers:

ASSOCIAZIONE CULTURALE TRULLO SOVRANO (IT)

IMMAGINARE L'EUROPA (IT)

INSTITUT EUROPEEN DES ITINERAIRES CULTURELS DU CONSEIL DE L'EUROPE (LU)

UNIVERSITE DE L'EGEE - DEPT. DE COMMUNICATION ET DE TECHNOLOGIE

CULTURELLE (GR)

Associates:

AADIPA (ES)

AMICS DE LA ARQUITECTURA POPULAR (ES)

Description: Creation of a virtual itinerary on the subject of dry stone constructions in Europe, including information on its origins and history and on the traditions linked to it, details on technical aspects, links to organisations involved in the protection of this heritage and general information on the regions where dry stone constructions can be visited.

Objectives: coordinate and improve the efforts made by individual organisations in terms of research, conservation and information; improve access to this heritage for the public through new technologies; exchange of good practices to improve conservation.

Dates: 1/09/2001-31/07/2002

Community funding: 95568,49 €

4.-Carolus: La passion italienne de la Maison du Luxembourg, histoire de l'Europe

Chef du projet: CONVIVIUM

Coorganisateur:

ARCHIVIO DI STATO IN LUCCA (IT)

FORTERESSE DE MONTECARLO (IT)

UNIVERSITA DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA (IT)

UNIVERSITAET DES SAARLANDES (DE)

UNIVERSITY OF DUBLIN (IE)

Associee:

ACADEMY OF SCIENCES OF THE CZECH REPUBLIC (RC)

Description: Recherche scientifique sur le statut des forteresses medievales; mise en place d'une exposition sur le rôle de Charles IV dans l'histoire medievale europeenne; organisation d'une journée d'études internationale sur la promotion du projet; organisation d'une série de séminaires; promotion des activités du projet auprès d'un large public en 4 langues (site internet, publication scientifique, guide de l'exposition illustré).

Objectif: Mettre en évidence dans un contexte européen, le parcours historique de la famille du Luxembourg à travers des séjours dans les pays participants au projet; initier une collaboration étroite entre organismes universitaires et culturels et favoriser l'échange et la diffusion des connaissances d'histoire et de culture européenne même au delà de la durée du projet.

Dates: 1/09/2001-31/08/2002

Subvention communautaire: 150000€

5.-L'identità d'Europa nei luoghi degli esili

Chef du projet: ISTITUTO LUIGI STURZO (IT)

Coorganisateur:

INSTITUTE OF CONTEMPORARY HISTORY AND WIENER LIBRARY (GB)

UNIVERSITE DE LOUVAIN (BE)

UNIVERSITE DE LYON (FR)

Associés:

CENTRO ITALIANO DI SOLIDARIETA (IT)

INSTITUT D'ESTUDIS HUMANISTICS M.COLLI ALENTORN-BARCELONA (ES)

Description: Ce projet développera un grand travail de recherche sur la période entre les deux grandes guerres. La recherche se concentrera essentiellement à valoriser des lieux d'exiles choisis par des intellectuels européens contraint à quitter leur pays d'origine pour des raisons politiques ou religieuses à cause de dictatures totalitaires, certains lieux historiques également. Les trois villes concernés par ce projet sont Londres, Bruxelles et Paris. L'Archive historique de l'Institut Luigi Sturzo est la base de la recherche de ce projet ainsi que d'autres sources telles que les archives audiovisuelles, radiophoniques, photographiques et des quotidiens. Le résultat de cette recherche consiste dans l'élaboration d'un produit multimédia (CD-ROM plurilingue: français, anglais, italien). Il y aura également deux conférences (une introductive et une conclusive). Les personnes ciblées par ce projet sont essentiellement les jeunes scolaires.

Objectif: Valorisation d'un dialogue commun à un niveau européen entre les partenaires. Définir une méthodologie commune et innovative sur la recherche des fonds documentaires.

Dates: 1/05/2001-1/05/2002

Subvention communautaire: 104578,56 €

6.-Transitinerances des Chemins de Saint Jacques de Compostelle au Web

Chef du projet: UNION POUR LA CULTURE ET L'AVENIR PROFESSIONEL EN EUROPE (UCAPE) (BE)

Coorganisateurs:

ABENDGYMNASIUM KOLN (DE)

CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER LÉISTRUZIONE E LA FORMATIOZIONE (IT)

ECOLE PROFESSIONELLE DE TOURISME ET L'HOTELLERIE (EPTH) (FR)

HAWKLEY HALL HIGH SCHOOL (GB)

Associés:

CEFA DE LA VILLE DE LIEGE (BE)

CONFEDERACION ESPANOLA DE CENTROS DE ENSEANZA (CECE) (ES)

CSCS (IT)

EUROSTEP (GB)

LA ESCUELA SUPERIOR DE MARKETING DE CASTILLA Y LEON (ES)

RAHEL VARNHAGEN KOLLEG (DE)

UNIVERSITE TECNICA "G.ASACHI" (IASI) (RO)

WIGAN AND LEIGH COLLEGE (GB)

Description: Réalisation d'un site web, multilingue, multimédia et interactif référencé par les institutions européennes des itinéraires des chemins de Saint Jacques de Compostelle pour une diffusion au grand public, présentant différents types de ressources: artistiques, historiques et scientifiques.

Objectifs: Développer la connaissance et les échanges européens contemporains par la réalisation interculturelle d'un site en référence au patrimoine européen des chemins de St. J de Compostelle.

Dates: 01/09/2001-1/09/2002

Subvention communautaire: 79000€

7.-Sagas and Societies

Project leader: BORGARBYGGD (IS)

Coorganisers:

Estonian Literary Museum, Vanemuise/Rakvere (EE)

Universität Tübingen (DE)

Associates:

REYKJAVIKUR AKADEMIAN (IS)

SAFNAHUS BORGARFJARDAR (IS)

SNORRASTOFA (IS)

Description: A multinational research project resulting in a conference on Scandinavian Saga-writing. Also creation of a web-site, supposed to become a platform for discussion of scholars from different parts of the world. Finally a publication of the lectures and articles from the conference, which will be distributed to universities and other educational institutions in Europe.

Objectives: The main purpose is to generate a new understanding between scholars of different disciplines and nationalities as well as to create a ground for new forms of interdisciplinary collaboration between scholars from different sectors with attention to the use of modern media.

Dates: 1/11/2001-31/10/2002

Community grant: 85871€

8.-The Myth of Ritual Murder

Project leader: STOWARZYSZENIE NA RZECZ INICJATYW KULTURALNYCH,
KRAKOW-NURNBERG-FRANKFURT (PL)

Coorganisers:

BUNDESZENTRALE FUR POLITISCHE BILDUNG (DE)

DIOCESE OF INNSBRUCK (AT)

INSTITUT FUR SYSTEMATISCHE THEOLOGIE, UNIVERSITAT INNSBRUCK (AT)

JESUITS CENTRE FOR CULTURE AND DIALOGUE (PL)

MEDIENWERKSTATT FRANKEN (DE)

RELIGION FERNSEHEN, ORF AUSTRIAN PUBLIC TELEVISION (AT)

Associates:

There are 14 other participants from the participating countries.

Description: The main thrust of this project is to undermine a thousand year old legend that significantly influenced 20th century anti-semitism. This will involve a critical re-examination of materials that have added to the legend, e.g poems, paintings, ballads, sculptures. To initiate a discussion in the form of a European conference to be held in Poland. To develop facilities - web site, database, CD-ROM, documentary video. They will also produce a multi-media educational package.

Objectives: To promote comprehension of some Jewish customs which would help eliminate false beliefs concerning the ritual murder. To counteract xenophobia and the social exclusion of Jewish people especially in Eastern European countries.

Dates: 1/05/2001-1/05/2002

Community funding: 87272,10€

9.-Simulacra Romae

Project leader: CONSORCIO URBIUM HISPANIAE ROMANAE (CONS.UHM) (ES)

Coorganisers:

ASS.CULTURA PROVINCIA DI VENEZIA (IT)

AYUNTAMIENTO DE CORDOBA (ES)

CNRS-LYON (FR)

ISTITUTO DE ARQUEOLOGIA (ES)

SOVRITENDENZA FORI IMPERIALI (IT)

UNIVERSITÀ DI CORDOBA (ES)

Associates:

SERVICE REGIONAL D'ARCHEOLOGIE D'AQUITAINE (FR)

UNIDADE D'ARQUEOLOGIA, UNIV.DO MINHO (PT)

UNIVERSEDAD DE MURCIA (ES)

Description: Comparative exam of the different Roman provincial capitals; through their big works and public monuments (walls and gates, aqueducts, forums, thermal baths, theatres, amphitheatres, circuses, funeral monuments), the architecture of these colonies has marked the character of a "common" past in the history of the different mediaeval and modern European nations. Creation of a web page (in several languages) for the better understanding of the meaning of this urbanisation process; organisation of an international congress "Rome and the capitals of the western provinces" that will frame the different archaeological evidences and propose a future line of performance under a historical perspective.

Objectives: Research the historical process; spread knowledge on this heritage.

Dates: 1/10/2001-31/10/2002

Community grant: 59580€

10.-Innovative Pilot Actions for the Enrichment of the Presentation of Historical Re-enactments

Project leader: TOWN COUNCIL OF BAILEN (ES)

Coorganisers:

BRUSSELS INTERNATIONAL - TOURISM AND CONVENTION (BE)

MUNICIPAL DEVELOPMENT ENTERPRISE OF SPETSES (GR)

MUNICIPALITY OF SLAVKOV U BRNA (CZ)

Description: The EHRN aims towards the utilisation and application of new technologies by means of innovative pilot actions in order to enrich the historical re-enactments. There shall be re-enactments aided by virtual reality, sound and lighting effects in the 4 countries participating. Recordings shall be made of the re-enactments and a database created.

Objectives: The main goal is to showcase an important part of the common European cultural tradition, which relives historic moments with the participation of European citizens.

Dates: 1/06/2001-31/05/2002

Community grant: 150000€

11.-Grundandet och utvecklandet av ett nordiskt samarbete inom folkdans mellan Finland, Sverige och Norge. Framställandet av en dansproduktion angående temat "Nordens nattlösa nätter".

Project leader: KATRILLISAATIO, FOLKDANS OCH MUSIKGRUPPEN KATRILLI (FI)

Coorganisers:

RUNT OM (NO)

SINKELIPASS (SE)

Description: The project will produce a Nordic folkdance and folkmusic show that includes parts of Norwegian, Swedish and Finnish tradition. There will also be workshops and lectures.

Objectives: start and develop Nordic co-operation between folkdance and folkmusic groups from Finland, Sweden and Norway and learn about each other's traditions. The teaching part of the project has two main goals: spread knowledge on specific traditions and teach dances that have the character of the country.

Dates: 1/09/2001-31/08/2002

Community grant: 67280€

12.-Paris, Londres et Athènes: découverte de l'architecture contemporaine au travers d'itinéraires virtuels et réels

Chef du projet: ARVHA

Coorganisateur:

ANNE THORNE ARCHITECT PARTNERS (GB)

OMADA 80 (GR)

Associés:

ASSOCIATION DES ARCHITECTES DE GRÈCE (GR)

L'UNION DES ARCHITECTES DE ROUMANIE (RO)

LA REGION ILE DE FRANCE (FR)

OPAC DE LA VILLE DE PARIS (FR)

ORDRE DES ARCHITECTES FRANÇAIS (FR)

SARP ASSOCIATION DES ARCHITECTES DE POLOGNE (PL)

THE GOVERNEMENT OFFICE OF LONDON (GB)

THE TOURISME BOARD OF LONDON (GB)

VILLE D'ATHÈNES (GR)

VILLE DE PARIS (FR)

Description: Ce projet propose la réalisation d'un CD-Rom trilingue et d'un site web mettant en évidence des parcours architecturaux dans les trois villes du projet. Ces parcours de découverte seront accessibles physiquement grâce à un guide mais aussi dans l'espace virtuel, où seront présentés les projets architecturaux dans trois villes européennes. Conférence dans les trois villes et diffusion du CD-ROM. Visites virtuelles et conférences dans chacune des villes.

Objectifs: Faire connaître par le biais d'un CD-ROM trilingue, d'un site Web et d'une brochure les réalisations d'architectes européens contemporains à des professionnels et des non-professionnels et leur donner envie de rentrer en contact avec la création architecturale contemporaine dans trois villes européennes. Familiariser le public avec l'architecture contemporaine. Promotion du patrimoine architectural.

Dates: 1/11/2001-31/10/2002

Subvention communautaire: 148627,40€

13.-My Town, Your Town

Project leader: THE BRUNSWICK TOWN CHARITABLE TRUST (UK)

Coorganisers:

IRISH GEORGIAN SOCIETY (IE)

NATIONAAL JENVERMUSEUM (BE)

STICHTING RIJKSMUSEUM ZUIDERZEEMUSEUM (NL)

Description: This project will use new technologies to enable people of different nationalities to share common cultural values and experience. They propose to develop a computer-held archive (using their designed software 'Conveyor') of historical records and interactive multimedia presentations about the built heritage. Copies of the digital presentation will be installed in kiosks and distributed on CD-ROM in the participating countries; an educational CD-ROM will be produced as a computer-based instructional game and distributed to schools and museums; workshops and conferences will be arranged with museum groups.

Objectives: Raise awareness of the need to conserve and appreciate the built heritage;
Provide an educational tool for students and visitors to museums;
promote a simple tool that will support the production of digital itineraries.

Dates: 1/06/2001-30/05/2002 00:00:00

Community grant:112157,80€

14.-NORDESTE

Project leader: INSTITUTO DE DESENVOLVIMENTO SOCIAL (ES)

Coorganisers:

ADATA _ ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE ALISTE, TABARA Y ALBA (ES)

CAMARA MUNICIPAL DE MIRANDA DO DOURO (PT)

CITTA DI MAZARA DEL VALLO (IT)

FUNDACION CRISTOBAL GABARRON (ES)

PRODER - SAYAGO (ES)

UNIVERSITY OF THE AEGEAN (GR)

Associates: There are 38 other participants.

Description: A project designed to preserve the patrimony of the northeast Iberian region. The aim is to develop a multilingual portal of Culture and Patrimony available in 4 European languages and the implementation of a working prototype of a policy portal www.nordeste.com. The platform shall include a CyberArts Cafe, Virtual galleries, exhibitions, installations, digital cities, 3D animation. Local associations, universities, schools, public authorities and creators will be involved.

Objectives: To promote a pan-European multilingual Information Society and safeguard the traditions of the Nordeste region of Europe.

Dates: 1/11/2001-30/10/2002

Community grant: 149200€

15.-Espacios de ocio, convivencia y cultural en el arco atlantico: los banos publicos como simbolo de la romanidad

Project leader: FUNDACION MUNICIPAL DE CULTURA, EDUCACION Y UNIVERSIDAD POPULAR-GIJON (ES)

Coorgansiers:

TYNE AND WEAR MUSEUMS (GB)

UNIVERSIDADE DO MINHO (PT)

Description: The project proposes a virtual exhibition in the digital space. It will use the Roman baths in the three partner areas as a thread to show the process of Roman domination in the Atlantic Arc. As a result of the process, a number of common elements in the historical and archeological heritage will be revealed .

Objectives: The aim of the project is to show the millenarian roots of Atlantic Arc territories, indicating their particular characteristis and their opening to the cultural streams generated from the last centuries of the 1st Millenium B.C; to develop the process of integration of these border territories in the expansion of the Roman Empire, marking the regional differentiation processes; to transmit the importance of archaeological timing.

Dates:1/09/2001-30/09/2002

Community grant:140365,69€

16.-EPCD-Net: European Project for Curriculum Development

Project leader: CONFEDERACION ESPANOLA DE CENTROS DE ENSEÑANZA (CECE) (ES)

Coorganisers:

BBS TECHNIK I LUDWIGSHAFEN (DE)

EUROPARTNERS 2000 FOUNDATION (BG)

NORTON RADSTOCK COLLEGE (GB)

TEKNISK SKOLE ISHOJ (DK)

Associates:

FUNDACION ANGEL MARTINEZ FUERTES (ES)

FUNDACION EMPRESA Y CALIDAD (ES)

Description: This project involves the creation of a European Curriculum Development Design to target the transverse contents of the curriculum through setting up a European Virtual School with innovative contents such as new teaching software, virtual games and simulations to teach about common European cultural values and heritage.

Objectives: Promoting history, art and culture as a common heritage in a European Virtual School, using new technologies to develop virtual games and simulations.

Dates: 21/09/2001-21/09/2002

Community grant: 145515€

17.-MayDayNet 2002 - MDNet

Project leader: ARCHIVIO AUDIOVISIVO DEL MOVIMENTO OPERAIO E DEMOCRATICO (IT)

Coorganisers:

AMSAB (BE)

Discoteca di Stato (IT)

Institut Cgt d'histoire sociale (FR)

Instituto per il lavoro (IT)

Narodni filmocny archiv (CZ)

Tyovaen arkisto (FI)

Description: May Day, a culturally historic event shared by all Europeans, is the theme of the project. May Day is still a symbolic date and time for mobilisation related to the construction of a European Citizenship, which needs to be promoted and explored in the light of the political, social, economic and cultural changes taking place in Europe, especially in view of building a European identity and citizenship. Creation of a European network of cultural institutions, launch of a website on the topic.

Objectives: to promote awareness of specific aspects of European culture which are less known to the general public and especially to young people.

Dates: 1/06/2001-31/08/2002

Community grant: 95298€

18.-Pace, Stati Uniti d'Europa e diritti dell'uomo nell'Europa del XIX secolo

Project leader: EURIT (IT)

Coorganisers:

DVMEDIA ERBER-MAGNIFICO GBR (DE)

LES JEUNES EUROPEENS DE STRASBOURG (FR)

TRIMEDIA FUTUROLA (RC)

Associates:

ASSOCIAZIONE PER LA PACE (IT)

UNIVERSITÄT BIELEFELD (DE)

UNIVERSITA LA SAPIENZA DI ROMA (IT)

UNIVERSITE DE LYON (FR)

Description: Le projet "Paix, Etats-Unis d'Europe et droits de l'homme au XIX^e" a comme but de présenter des événements politiques majeures du XIX^e siècle par la réalisation d'une série d'évènements pour approfondir et diffuser les connaissances sur les thèmes de la paix, de l'unité européenne et des droits de l'homme pendant la période 1840-1870. Ensuite, par la création des instruments susceptibles de déboucher sur une activité de recherche transnationale. L'instrument principal de ce projet sera un documentaire sur support DVD, rencontres et séminaires dans les 3 universités (des 3 pays participant au projet).

Objectives: Sensibiliser les étudiants universitaires ainsi qu'un public plus large à la question de la Charte des droits fondamentaux. Présenter les droits de l'homme comme un élément essentiel de définition du peuple européen.

Dates: 15/05/2001-31/10/2002

Community grant: 68051,15€

19.-Amare Roma

Project leader: FOUNDATION FUND GOOD NEIGHBOUR (CZ)

Coorganisers:

ARTREAL, Bratislava (SK)

Intense Film Budapest Ltd. (HU)

KEMNITS@MARES (DE)

Associates:

CZECH TV (CZ)

MINISTRY OF EDUCATION AND YOUTH (CZ)

MUNICIPALITY OF PRAG (CZ)

NROS (CZ)

VIDEOGRAPH & PRAGAFILM (CZ)

Description: The project will produce an educational television series on the Roma population in the Czech Republic. Provide a source of basic historic, language and cultural information on the Roma for themselves and to provide a text book for elementary school students.

Objectives: The objective is to contribute to the integration of the Roma population in the Czech Republic and to restrict their exodus into Western European countries, to assist in creating a picture of the Roma population not as a problem community, but as a minority with its individual traditions, where differences are understood as a matter of privilege.

Dates: 1/11/2001-1/11/2002

Community grant: 50203€

CO-OPERATION IN THIRD COUNTRIES

1. Alexandria, The Mediterranean

Project leader: COMITATO PROMOTORE CULTURE DEI MARI (IT)

Coorganisers:

FRENCH CULTURAL INSTITUTE IN ALEXANDRIA (EG)

ITALIAN INSTITUTE OF CULTURE OF ALEXANDRIA AND CAIRO (EG)

SPANISH CULTURAL INSTITUTE IN ALEXANDRIA (EG)

Associates:

EGYPTIAN EMBASSY IN PARIS (FR)

SWEDISH INSTITUTE IN ALEXANDRIA (EG)

Description: Organisation of an International Conference on the theme “Alexandria, the Mediterranean” about the restoration and preservation of the historical heritage through the ages of the city. Editorial project with photographic document concerning the development of Alexandria from the time of Alexander till now. Didactic audiovisual exhibition. A series of performances/ events concerning the history, the development of Alexandria and the integration in the town of the European culture with the local one.

Objectives: To explore, study and underline the cultural and artistic aspects concerning philosophy, literature, music, architecture and archeology.

Dates: 1/11/2001-30/05/2002

Community grant: € 138.333,40

2. New Trends of Architecture in Europe and Japan

Project leader: INSTITUTO CAMOES ICA-TKY (PT-JP)

Coorganisers:

BRITISH COUNCIL - JAPAN (GB)

MAISON FRANCO-JAPONAISE (FR)

Associates:

ART FRONT GALLERY (JP)

EU JAPAN FEST (JP)

HELLENIC INSTITUTE OF ARCHITECTURE (GR)

UNIVERSITY OF GHENT (BE)

Description: The realisation of an exhibition followed by a seminar to be held in Japan to promote new trends in architecture, the relations amongst architects as well as the richness and diversity of European cultures. They will expose 20 recent works by promising European (15) and Japanese (5) architects. A catalogue of the expo will be published.

Objectives: To spread new values and new tendencies of architecture both in Europe and Japan.

Dates: 1/01/2001-15/07/2001

Community grant: € 67.742

VERDI

1. Verdi Casting

Project leader: MAIRIE DI PARME (COMUNE DI PARMA) (IT)

Coorganisers:

CLASSIFILMS (FR)

RM ASSOCIATE (GB)

Associates:

ISTITUTO NAZIONALE DI STUDI VERSIANI (CIRPEM) (IT)

MAIRIE DE NAMUR (BE)

MUSIC PERFORMANCE RESEARCH CENTRE (GB)

Description: constitution d'un Centre européen d'archives audiovisuelles de Verdi sur son territoire afin de rendre hommage à l'artiste et surtout de sensibiliser le public à son oeuvre.

Objectives: Le Projet a pour but de mettre en valeur ce patrimoine d'archives audiovisuelles en faveur d'un large public, mettant en relief et en exergue le caractère européen de l'oeuvre et de l'artiste.

Dates: 1/11/2001-31/10/2002

Community grant: 299.977,99€

2. Celebrazione Verdiane

Project leader: ASSOCIAZIONE FESTIVAL DUE MONDI (IT)

Coorganisers:

RHEINGAU MUSIK FESTIVAL KONZERTGESELLSCHAFT MBH (DE)

SEPPA CALLAHANIN FILMIMAAILMA LTD. (FI)

Description: The following activities are planned: a 1 day Conference/Lecture, presenting different stages of Verdi's activities; a marionette theatre, performing the Aida and Il Trovatore; several other musical events dedicated to Verdi; an exhibition dedicated to Guiseppe Palanti, a scene-painter and costume designer who worked on several of Verdi's operas; and a film-documentary about Verdi, focusing on his life and times and on the 'Celebrazione Verdiane' activities taking place in Spoleto.

Objectives: This project aims to present the cultural and historical context of Verdi - by focusing on the less known European artistic and historical context in which he operated.

Dates: 1/07/2001-30/09/2001

Community grant: € 244.950